

stylies[®]
OF SWITZERLAND

ALAZE PRO – HUMIDIFIER



Smart Life - Smart Living



DE	-	Gebrauchsanweisung	2
EN	-	Instruction Manual	
FR	-	Mode d'emploi	
IT	-	Istruzioni d'uso	
ES	-	Instrucciones de uso	12
NL	-	Gebruiksaanwijzing	
FI	-	Käyttöopas	
DK	-	Bruksanvisning	
CZ	-	Návod k použití	22
SK	-	Návod na použitie	
PL	-	Instrukcja obsługi	
NO	-	Bruksanvisning	32
SE	-	Bruksanvisning	

Technische Angaben
 Technical data
Caractéristiques techniques
 Dati tecnici **2**

Willkommen
 Welcome
Bienvenue
 Benvenuti **3**

Sicherheit
 Safety
Sécurité
 Sicurezza **4**

Garantie
 Warranty
Garantie
 Garanzia **7**

Geräteübersicht
 Appliance overview
Description de l'appareil
 Panoramica dell'apparecchio **8**

Gebrauchen
 Usage instructions
Utiliser
 Uso **10**

Mit App koppeln
 Pair with app
Coupler avec l'application
 Accoppiare con l'app **42**

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Stylies Alaze PRO Verdunster-Luftbefeuchters geworden. Dieser Verdunster-Luftbefeuchter wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Eine speziell behandelte Filterkassette absorbiert das Wasser vom Wassertank. Ventilatoren befördern trockene Luft durch diese getränkten Filterkassetten und blasen die befeuchtete Luft zurück in den Raum. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Stylies Ultrasonic humidifier Alaze PRO with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms. A specially treated filter cartridge absorbs the water from the water tank. Ventilators transport dry air through these impregnated filter cartridges and blow the humidified air back into the room.

As for all electrical household appliances, special caution is required when using this humidifier in order to avoid injuries, fire and damages to the appliance itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and indications printed on the appliance.

Félicitations ! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air à ultrasons Stylies Alaze PRO, un modèle exceptionnel doté des toutes dernières innovations technologiques. Il vous offrira un confort d'utilisation incomparable et améliorera la qualité de l'air chez vous. Une cartouche filtrante spécialement traitée absorbe l'eau du réservoir d'eau. Des ventilateurs transportent l'air sec à travers ces cartouches filtrantes imbibées et refoulent l'air humidifié dans la pièce. Comme tous les appareils électroménagers, vous devez prendre des précautions particulières en utilisant cet humidificateur, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie et de dommages à l'appareil lui-même. Avant d'utiliser l'humidificateur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.

Congratulazioni! Hai appena acquistato uno straordinario umidificatore d'aria Stylies Alaze PRO. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti. Una cassetta del filtro con trattamento speciale assorbe l'acqua dal serbatoio dell'acqua. Ventilatori convogliano aria secca in queste cassette del filtro imbevute, soffiando l'aria così inumidita indietro nell'ambiente.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendi o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf

You will find further information about our products and product range at

Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur

Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su www.stylies.com

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Dati tecnici
Leistung max. Max. output Puissance max. Potenza max.	3.5 W, 280 g / h	Tankinhalt Tank capacity Capacité du réservoir Capacità del serbatoio	3 l
Gewicht Weight Poids Peso	1.42 kg	Abmessungen (L x H x T) Measurements (L x H x D) Dimensions (L X H X P) Dimensioni (L x A x P)	280 x 271 x 160 mm

Technische Änderungen vorbehalten
 Subject to technical changes without notice
 Sous réserve de modifications techniques
 Con riserva di modifiche tecniche


Erhältliches Zubehör | Available accessories | Accessoires disponibles | Accessori disponibili



Clean Cube verhindert Bakterien und Keime im Wasser
 Clean Cube prevents bacteria and germs in the water
Le Clean Cube prévient les bactéries et les germes dans l'eau
 Clean Cube evita batteri e germi nell'acqua



Antibakterielle Filterkassetten für maximale Befeuchtung
 Antibacterial filter cartridges for maximum humidity
Cartouches filtrantes antibactériennes pour une humidification maximale
 Cassette del filtro antibatteriche per la massima umidificazione

 Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.


L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.

 Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.

 **Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen:** bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.

Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.


Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.

Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.

Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.

 **Netzanschluss:** Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA). La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.

Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.

Gerät und Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !


Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo di alimentazione) se è danneggiato: farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!

Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!

 Gerät, Netzkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).

Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).

Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.

This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben.

Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors.

Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air.

Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto.

! Raum regelmässig lüften. Beim Gebrauch in kleinen, engen Räumen kann sich Kondensationswasser an Wänden, Fenstern und Möbeln bilden.

Ventilate the room regularly. When using in small, narrow spaces, condensation can form on walls, windows and furniture.

Régulièrement ventiler la pièce. Dans les petites pièces étroites, de l'eau de condensation peut se former sur les murs, les fenêtres et les meubles.

Ventilare l'ambiente regolarmente. Se utilizzato in ambienti piccoli e ristretti si può osservare la formazione di condensa su pareti, finestre e mobili.

Unbenutzte, unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker immer ziehen. Netzkabel nie um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel oder mit feuchten Händen ziehen. Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen.

Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.

Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.

Spegner l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.

Luftaustrittsöffnung während dem Betrieb nie abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!

Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!

Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus – risque de surchauffe!

Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!

! Keine Zusatzstoffe (Medikamente etc.) ins Wasser mischen. Nur handelsübliches Duftöl verwenden.

Do not add any extra ingredients (medicines, etc.) to the water. Only use standard, commercially available essential oils.

Ne pas ajouter d'additifs (médicaments) à l'eau. Utiliser uniquement de l'huile parfumée disponible dans le commerce.

Non mescolare altre sostanze (medicinali ecc.) con l'acqua. Utilizzare solo olio profumato disponibile in commercio.

🔧 Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.

Si l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo dell'apparecchio e da riparazioni non eseguite a regola d'arte. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.

🗑️ **Kein Hausmüll.** Das Gerät muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.

Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.

L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères! L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale. Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débrancher la fiche secteur et couper le câble d'alimentation. Ramener les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio va smaltito conformemente alle norme locali. Rendere inutilizzabili gli apparecchi esausti. Tirare la spina e troncatura il cavo di rete. Consegnare gli apparecchi elettronici al negozio o presso un centro di raccolta.

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGEGEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar. Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

NIEMAL DIE GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN: Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor. Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäsem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln. Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren. Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw. Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück. Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste. Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

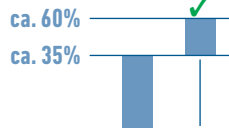
For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above. WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT. POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION, Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT: La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE: Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usage normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de toute type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. NELL'AMBITO DELLA PRESENTE GARANZIA, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI È COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispettare il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.
Conformément aux directives européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.
In conformità con le direttive europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.



Luftfeuchte
Air humidity
Humidité de l'air
Umidità dell'aria

kein Wasser
no water
pas d'eau
niente acqua

zu trocken
too dry
trop sec
troppo secco

OK
OK
OK
OK

Kontrollanzeige
Alarm light
Indicateur de contrôle
Spia di controllo

Bedienpanel
Control panel
Panneau de commande
Pannello di comando

Einfüllöffnung
Filler opening
Ouverture de remplissage
Apertura per rabbocco

Gehäuseoberteil
Upper section of housing
Partie supérieure du boîtier
Parte superiore involucro

Stromanschluss
Power supply
Raccordement électrique
Alimentazione elettrica

Wasserstandanzeige
Water level indicator
Indicateur de niveau d'eau
Spia di livello acqua

Gehäuseunterteil / Wassertank
Lower section of the housing / water tank
Partie inférieure du boîtier / réservoir d'eau
Parte inferiore involucro / Serbatoio dell'acqua

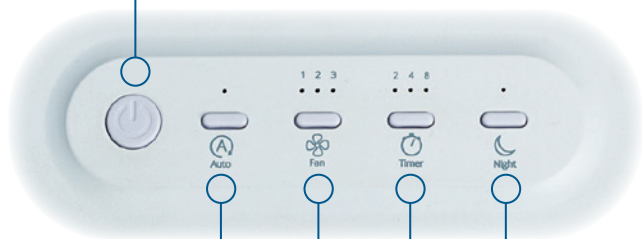


Filterkassette
Filter cartridge
Cartouche filtrante
Cassetta del filtro



Clean Cube

Ein / Aus-Schalter
ON / OFF switch
Interrupteur ON / OFF
Interruttore ON / OFF



Auto Modus
Auto mode
Mode auto
Modalità automatica

automatische Feuchtigkeitsregelung
Automatic humidity regulation
Réglage automatique de l'humidité
Regolazione automatica dell'umidità

Nachtmodus
Night mode
Mode nuit
Modalità notturna

alle LED aus
all LED lights off
toutes les LEDs éteintes
tutti i LED spenti

1 2 3
○ ○ ○
leicht mittel stark
light medium heavy
faible moyen fort
leggero medio forte

Leistungsstufen
Output levels
Niveaux de puissance
Velocità

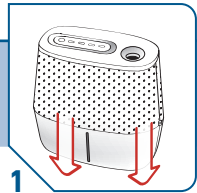
2 4 8
○ ○ ○
Timer 2 Stunden 4 Stunden 8 Stunden
Timer 2 hours 4 hours 8 hours
Minuterie 2 heures 4 heures 8 heures
Timer 2 ore 4 ore 8 ore

Netzgerät
Mains plug
Fiche secteur
Spina

Störungen | Trouble-shooting | Dysfonctionnements | Anomalie

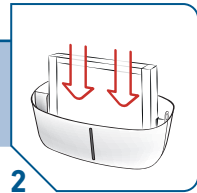
<p>Rote LED löscht nicht ab Red LED light does not switch off La LED rouge ne s'éteint pas Il LED rosso non si spegne</p>	<p>Gerät ausstecken, wieder einstecken Unplug the appliance and plug it in again Débrancher l'appareil, le rebrancher Scollegare l'apparecchio, quindi ricollegare</p>
<p>Leistung stimmt nicht Output is not correct La puissance n'est pas bonne La potenza non corrisponde</p>	<p>Wasser nachfüllen Refill with water Remplir de l'eau Rabboccare acqua</p>
<p>Gerät lässt sich nicht einschalten Appliance cannot be switched on L'appareil ne peut pas être mis en marche L'apparecchio non si accende</p>	<p>Luft ist gesättigt. Fenster schliessen Air is saturated. Close windows L'air est saturé. Fermer la fenêtre L'aria è satura. Chiudere le finestre</p>
<p>Gerät lässt sich nicht einschalten Appliance cannot be switched on L'appareil ne peut pas être mis en marche L'apparecchio non si accende</p>	<p>Gehäuseoberteil korrekt aufsetzen Attach upper section of housing correctly Poser correctement la partie supérieure du boîtier Montare la parte superiore dell'involucro correttamente</p> <p>Netzgerät korrekt anschliessen Connect to power supply correctly Brancher correctement le bloc d'alimentation Collegare l'alimentatore correttamente</p>

Gebrauchen
Usage instructions
Utilisation
Uso



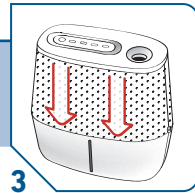
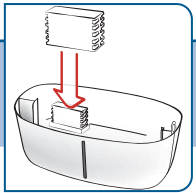
1
Gerät gerade / stabil hinstellen
Place appliance in an upright / stable position
Placer l'appareil bien droit / en position stable
Collocare l'apparecchio in posizione verticale / stabile

- Auf stabile, wasserfeste Fläche achten
Ensure surface is stable and waterproof
- Veiller à ce que la surface soit stable, résistante à l'eau
Scegliere una superficie stabile e resistente all'acqua

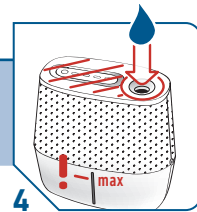


2
Korrekten Sitz von Filterkassette / Clean Cube prüfen
Check filter cartridge / Clean Cube is inserted correctly
Vérifier le positionnement correct de la cartouche filtrante / le Clean Cube
Verificare la corretta sede della cassetta del filtro / il Clean Cube

- Filterkassette muss ganz eingesetzt sein
Filter cartridge must be pushed in fully
- La cartouche filtrante doit être complètement insérée
La cassetta del filtro va inserita interamente

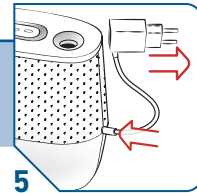


3
Oberteil vollständig aufsetzen
Attach the upper section firmly
Placer complètement la partie supérieure
Montare la parte superiore completamente

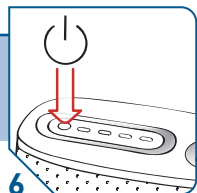


4
Vorsichtig Wasser einfüllen
Fill carefully with water
Remplir d'eau avec précaution
Rabboccare l'acqua con cautela

- Nicht über «max» befüllen. Alle 72h Wasser leeren und Tank reinigen.
Do not fill above "max" level. Empty the water and clean the tank every 72 hours.
- Ne pas remplir au-dessus de « max » Videz l'eau et nettoyez le réservoir toutes les 72 heures.
- Non riempire oltre il livello «max». Svuotare l'acqua e pulire il serbatoio ogni 72 ore



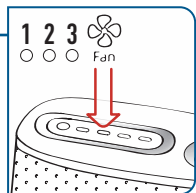
5
Netzstecker einstecken
Plug in mains plug
Brancher la fiche secteur
Allacciare la spina



6
Gerät einschalten
Switch on the appliance
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

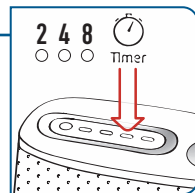
- Gerät wechselt nach dem Einschalten auf Leistungsstufe 1
Appliance switches to output level 1 after being switched on
- L'appareil passe en niveau de puissance 1 après avoir été allumé
Una volta inserito, l'apparecchio passa in velocità 1

Optionale Einstellungen
Optional adjustments
Configurations en option
Impostazioni opzionali



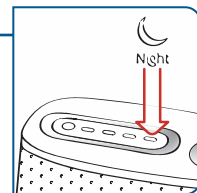
1 2 3 Fan
Leistungsstufen wählen
Select output levels
Sélectionner les niveaux de puissance
Selezionare la velocità

- OK zu trocken kein Wasser
OK too dry no water
OK trop sec pas d'eau
OK troppo secco niente acqua

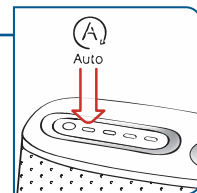


2 4 8
Timer einstellen
Set timer
Régler la minuterie
Impostare il timer

- Gerät schaltet danach automatisch aus
The appliance switches off automatically afterwards
- L'appareil s'éteint alors automatiquement
L'apparecchio si spegne automaticamente

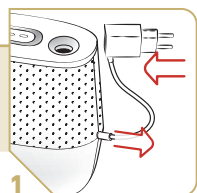


Night
Alle LED ein- / ausschalten
Switch all LED lights on / off
Allumer / éteindre toutes les LEDs
Spegner / Accendere tutti i LED



Auto
Automodus wählen
Select auto mode
Choisir le mode auto
Selezionare la modalità automatica

Reinigen
Cleaning
Nettoyer
Pulizia



1
Gerät ausstecken
Unplug the appliance
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

- Keine scheuernden Reinigungsmittel
No abrasive cleaning solutions
- Ne pas utiliser de nettoyant abrasif
Non utilizzare detergenti abrasivi
- Gehäuseunterteil ist spülmaschinenfest
Lower section of the housing is dishwasher safe
- La partie inférieure du boîtier est lavable en machine
La parte inferiore dell'involucro è lavabile in lavastoviglie

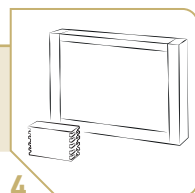


2
Oberteil / Filterkassette abheben
Lift off upper section / filter cartridge
Retirer la partie supérieure / la cartouche filtrante
Sollevare la parte superiore / la cassetta del filtro



3
Wassertank leeren/reinigen
Empty/clean water tank
Vider/nettoyer le réservoir d'eau
Svuotare/pulire il serbatoio dell'acqua

- Clean Cube entnehmen
Remove Clean Cube
- Retirer le Clean Cube
Estrarre il Clean Cube
- Regelmässig entkalken
Descal regularly
- Détartre régulièrement
Decalcificare regolarmente

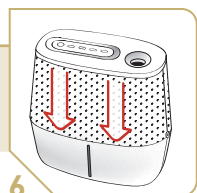


4
Zubehör regelmässig ersetzen
Replace accessories regularly
Remplacer régulièrement les accessoires
Sostituire gli accessori regolarmente



5
Oberteil trocken abwischen
Wipe over the upper section with a dry cloth
Essuyer la partie supérieure avec un chiffon sec
Pulire la parte superiore con un panno asciutto

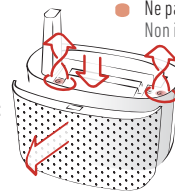
- Oberteil nicht in Wasser tauchen
Do not submerge upper section in water
- Ne pas immerger la partie supérieure dans l'eau
Non immergere la parte superiore in acqua



6
Gerät zusammensetzen
Assemble appliance
Assembler l'appareil
Assemblare l'apparecchio

- Filterkassette / Clean Cube einsetzen
Insert filter cartridge / Clean Cube
- Insérer la cartouche filtrante / le Clean Cube
Inserire la cassetta del filtro / il Clean Cube

- Schutzgitter entfernen:
Remove protective grid:
Retirer la grille de protection:



Schrauben (●) lösen und Gitter vorsichtig ausklipsen. Zusammenbau umgekehrt...
loosen screws (●) and unclip grid carefully. To reassemble, proceed in reverse...
desserer les vis (●) et dégager la grille avec précaution. Assemblage dans l'ordre inverse...
allentare le viti (●) e sganciare la griglia con cautela. Montaggio in sequenza inversa...

Datos técnicos Technische specificaties Tekniset tiedot Teknische data	12
Bienvenida Welkom Tervetuloa Velkommen	13
Seguridad Veiligheid Turvallisuus Sikkerhed	14
Garantía Garantie Takuu Garanti	17
Visión general del aparato Overzicht apparaat Laitteen yleiskatsaus Oversigt over apparatet	18
Uso Gebruiken Käyttö Brug	20
Acoplar con la aplicación Koppelen met app Sovellukseen yhdistäminen Tilkobl app	43

Datos técnicos Technische specificaties Tekniset tiedot Teknische data									
<table border="0"> <tr> <td>Potencia máx. Vermogen max. Maksimiteho Effekt maks.</td> <td>3.5 W, 280 g / h</td> </tr> <tr> <td>Peso Gewicht Paino Vægt</td> <td>1.42 kg</td> </tr> </table>	Potencia máx. Vermogen max. Maksimiteho Effekt maks.	3.5 W, 280 g / h	Peso Gewicht Paino Vægt	1.42 kg	<table border="0"> <tr> <td>Volumen del depósito Tankinhoud Säiliön tilavuus Beholderens indhold</td> <td>3 l</td> </tr> <tr> <td>Dimensiones (L x A x P) Afmetingen (L x H x D) Mitat (L x K x S) Dimensioner (L x H x D)</td> <td>280 x 271 x 160 mm</td> </tr> </table>	Volumen del depósito Tankinhoud Säiliön tilavuus Beholderens indhold	3 l	Dimensiones (L x A x P) Afmetingen (L x H x D) Mitat (L x K x S) Dimensioner (L x H x D)	280 x 271 x 160 mm
Potencia máx. Vermogen max. Maksimiteho Effekt maks.	3.5 W, 280 g / h								
Peso Gewicht Paino Vægt	1.42 kg								
Volumen del depósito Tankinhoud Säiliön tilavuus Beholderens indhold	3 l								
Dimensiones (L x A x P) Afmetingen (L x H x D) Mitat (L x K x S) Dimensioner (L x H x D)	280 x 271 x 160 mm								

Modificaciones técnicas reservadas
Technische wijzigingen voorbehouden
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Teknische ændringer forbeholdes

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario humidificador ultrasónico Styliés Alaze PRO con tecnología de vanguardia. Contribuirá a su bienestar y mejorará la calidad del aire en sus habitaciones. Un cartucho de filtro con un tratamiento especial absorbe el agua del depósito de agua. Los ventiladores transportan aire seco a través de estos cartuchos de filtro empapados y devuelven el aire humidificado a la estancia.

Como en el caso de cualquier electrodoméstico, al utilizar este humidificador es necesaria una precaución especial para evitar lesiones, incendios y daños en el aparato. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente el presente manual de instrucciones y preste atención a las normas de seguridad y a las indicaciones impresas en el aparato.

Gefeliciteerd! U bent zojuist eigenaar geworden van de buitengewone ultrasone luchtbevochtiger Styliés Alaze PRO. Deze is gebaseerd op de nieuwste stand van de techniek. U zult veel plezier aan dit product beleven. Het zal de luchtkwaliteit in uw binnenruimtes verbeteren. Een speciaal behandelde filtercassette absorbeert het water van de watertank. Ventilatoren voeren droge lucht door deze doorweekte filtercassettes blazen de bevochtigde lucht terug de ruimte in. Zoals bij alle huishoudelijke elektrische apparaten moet u enige voorzichtigheid in acht nemen bij het gebruik van deze bevochtiger om lichamelijk letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let daarbij vooral op de veiligheidsaanwijzingen en op de aanwijzingen en indicaties die op het apparaat zelf zijn aangebracht.

Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuisen, huipputekniikalla varustetun Styliés ultraääni-ilmankostuttimen Alaze PRO omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja parantaa huoneiden ilmanlaatua. Erikoisvalmisteinen suodatinpatruuna imee vettä vesisäiliöstä. Tuulettimet kuljettavat tämän kostean suodatinpatruunan läpi kuivaa ilmaa ja puhaltavat kostutetun ilman takaisin huoneeseen.

Kuten kaikkien sähköisten kotilouslaitteiden kanssa, myös tämän ilmankostuttimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin merkintöihin.

Tillykke! Du er nu den lykkelige ejer af denne ekstraordinære Styliés ultralydsluftfugter fra Alaze PRO med den nyeste teknologi. Den er en fornøjelse at bruge, og den forbedrer luftkvaliteten i dine værelser. En specielt behandlet filterkassette absorberer vandet fra vandbeholderen. Ventilatorer transporterer tør luft gennem disse vædede filterkassetter og blæser den fugtede luft tilbage til rummet.

Ligesom alle andre elektriske husholdningsapparater, skal der udvises særlig forsigtighed ved brug af denne luftfugter, for at undgå personskader, brand og skader på selve apparatet. Inden enheden bruges for første gang, skal du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og være opmærksom på de sikkerhedsretningslinjer og indikationer, der står på enheden.

Encontrará más información acerca de nuestros productos y nuestra gama completa en:
Meer informatie over onze producten en assortiment is te vinden op:
Lisätietoja tuotteistamme ja tuotevalikoima löytyy osoitteesta
Flere informationer om vore produkter og vores sortiment finder du på www.stylies.com


Accesorios disponibles | **Beschikbare accessoires** | **Saatavat lisävarusteet** | **Leverbart tilbehør**



Clean Cube evita bacterias y gérmenes en el agua
Clean Cube verhindert bacteriën en kiemen in water
Clean Cube estää bakteerien ja itiöiden kasvun.
Clean Cube forhindrer bakterier og kim i vandet



Cartuchos de filtro antibacterianas para una humidificación máxima
Antibacteriële filtercassette voor maximale bevochtiging
Antibakteeriset suodatinpatruunat maksimaalista kostutusta varten
Antibakteriel filterkassette til maksimal fugtning

 Los niños mayores de 8 años o las personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Kinderen vanaf 8 jaar of personen met beperkte mentale, fysieke, of sensorische capaciteiten, gebrekkige ervaring en kennis, mogen het apparaat alleen gebruiken als zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of aan hun het veilig gebruik van het apparaat getoond wordt en de daarmee verbonden gevaren begrepen hebben. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, henkiselletä tai fyysiseltä toimintakyvyltään rajoittuneet tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt saavat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on neuvonut heitä tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet riskit. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.


Børn fra 8 år og personer med netsat psykisk, fysisk eller sensorisk funktionsevne, manglende erfaring og viden må kun benytte apparatet, hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået vist, hvordan man anvender apparatet på en sikker måde, og de har forstået de hermed forbundne risici. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. El material de embalaje (p. ej., las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer weg van kinderen onder de 8 jaar. Verpakkingsmateriaal (bijv. foliezak) hoort niet in de handen van kinderen te komen.

Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella. Laitte ja virtajohto tulee pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa. Älä anna pakkausmateriaaleja (kuten foliopussia) lasten käsiin.

Børn må ikke lege med apparatet. Apparat og lysnetkabel skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år. Emballagemateriale (f.eks. foliepose) hører ikke hjemme i børns hænder.

 Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.

Indien het apparaat in het water valt, eerst de stekker uit de wandcontactdoos halen. Voordat u het apparaat weer gebruikt, dient het gecontroleerd te worden door een vakman.

Jos laite putoaa veteen, ennen laitteen vedestä ottamista tulee ensin poistaa pistoke seinästä. Valtuutetun henkilön on tarkastettava laite ennen sen seuraavaa käyttöä.

Hvis apparatet falder i vandet, skal stikket tages ud, inden apparatet tages op af vandet igen. Apparatet skal kontrolleres af en fagmand, før det tages i brug igen.

 **Desconectar y desenchufar siempre el aparato:** si el aparato no está vigilado, antes del montaje y desmontaje, antes de la limpieza, durante el llenado, en caso de averías durante el uso y después del uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.

Apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos halen: indien geen toezicht aanwezig is, vóór de montage en demontage, vóór de reiniging, tijdens het vullen, bij storingen tijdens het gebruik en na het gebruik. De stekker moet altijd bereikbaar zijn.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto: jos laite ei ole valvonnassa sekä asennuksen tai asennuksen purun, puhdistuksen, täytön aikana, toimintahäiriöiden ja käytön lopettamisen yhteydessä. Virtapistokkeen on oltava aina käytettävissä.

Sluk altid for apparatet, og træk stikket ud: når apparatet ikke er under opsyn, inden montering og afmontering, inden rengøring, under påfyldning, ved fejl under brug og efter brug. Stikket skal til enhver tid være tilgængeligt.

Por motivos de seguridad, no utilizar accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante.

Gebruik om veiligheidsredenen geen accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.

Älä käytä turvallisuusyistä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita.


Af sikkerhedsmæssige årsager må tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af producenten, ikke anvendes.

Nunca utilizar el aparato cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia y humedad.

Apparaat niet in de buurt van water gebruiken (badkuipen, wastafels enz.). Niet blootstellen aan regen of vocht.

Älä käytä laitetta vesipisteiden (kylpyammeiden tai pesuallaiden) läheisyydessä. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

Brug aldrig apparatet i nærheden af vand (badekar, håndvask osv.). Må ikke udsættes for regn og fugt.

 **Conexión a la red:** Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA). La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato. No utilizar cables de prolongación. Nunca tocar piezas que estén bajo tensión.

Netaansluiting: De beste manier om het apparaat te gebruiken is met een aardlekschakelaar van max. 30mA. De spanning moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje van het apparaat. Gebruik geen verlengsnoer. Raak geen onderdelen aan die onder spanning op staan.

Verkkoliitäntä: Liitä laite mieluiten FI-suojattuun pistorasiaan (max. 30 mA). Jännitteen tulee vastata laitteen arvokilvessä annettuja tietoja. Älä käytä jatkojohtoa. Älä koskaan koske jännitteisiin osiin.

Tilslutning til lysnettet: Apparatet bør helst anvendes med FI-relæ (maks. 30 mA). Spændingen skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. Brug ikke forlængerledning. Berør aldrig spændingsførende dele.

Comprobar que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!

Controleer het apparaat en het netsnoer op schade. Beschadigde apparaten (incl. netsnoer) niet in bedrijf nemen. Door de fabrikant, zijn servicepunt of gekwalificeerde vakmensen laten repareren of vervangen. Open het apparaat niet zelf – Verwondingsgevaar!

Tarkista laite ja virtajohto vaurioiden varalta. Vahingoittuneet laitteet (sis. virtajohto) tulee poistaa käytöstä – niiden huollosta tai vaihdosta uuteen vastaa valmistaja tai valmistajan oma tai valtuuttama huoltoilike. Älä koskaan avaa itse laitetta – loukkaantumisvaara!


Kontrollér apparat og lysnetkabel for beskadigelse. Beskadigede apparater (inkl. lysnetkabel) må aldrig anvendes – sørg for, at få dem repareret eller udskiftet af producenten, dennes serviceafdeling eller kvalificerede fagfolk. Åbn aldrig selv apparatet – risiko for tilskadekomst!

Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de cortocircuitos!

Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting!

Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Oikosulkuvaara!

Dyp aldrig apparatet ned i vand eller anden væske. Der er risiko for kortslutning!

 Nunca colocar el aparato ni el cable de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica). Nunca colocar el aparato cerca de fuego abierto. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).

Het apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken (kookplaten) plaatsen of leggen. Het apparaat niet in de buurt van open vuur brengen. Het apparaat niet blootstellen aan overmatige hitte (warmtebronnen, -lichamen, zonnestraling).

Älä laske tai aseta laitetta tai virtajohtoa kuumille alustoille (liesitasolle). Älä vie laitetta avotulen läheisyyteen. Älä altista laitetta kuumuudelle (lämmönlähteille tai suoralle auringonvalolle).

Stil eller læg aldrig apparatet og / eller netværkscablet på varme flader (kogeplade). Placer aldrig apparatet i nærheden af åben ild. Udsæt ikke apparatet for kraftig varme (varmekilder, radiatorer, sollys).

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico, no para su uso comercial. Nunca operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto. Nunca introducir los dedos ni objetos en las aperturas del aparato.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Het apparaat niet via een tijdschakelklok of op afstand bedienbare schakelaar gebruiken of aansluiten. Steek geen vingers en voorwerpen in de openingen van het apparaat.

Laitte on tarkoitettu kotilouskäyttöön, ei liiketoiminnalliseen käyttöön. Älä liitä laitetta ajastimeen tai etäohjattavaan virtakytkimeen. Älä työnnä sormia tai esineitä laitteen aukkoihin.

Apparatet er udelukket beregnet til anvendelse i husholdninger, ikke til erhvervmæssig brug. Apparatet må aldrig anvendes med eller sluttes til en timer eller fjernbetjening. Stik aldrig fingre eller genstande ind i apparatets åbninger.

Colocar siempre el aparato sobre una base seca, plana, estable y resistente tanto al calor como a la humedad. Nunca colocar ni operar sobre muebles y/o en el exterior.

Het apparaat op droge, vlakke, stabiele en hitte- en vochtbestendige ondergrond plaatsen. Nooit op meubels plaatsen en / of buitenshuis mee werken.

Aseta laite aina kuivalle, tasaiselle, vakaalle, lämmön- ja kosteudenkestävälle lattialle. Älä aseta laitetta huonekalujen päälle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa.

Placer altid apparatet på et tørt, plant, stabilt, varme- og fugtbestandigt gulv. Må aldrig placeres på møbler og / eller anvendes udendørs.

! Ventilar periódicamente el espacio. Si se utiliza en espacios reducidos y estrechos, se puede formar agua de condensación en las paredes, las ventanas y los muebles.

Ruimte regelmatig ventileren. Bij gebruik in kleine, besloten ruimtes kan zich condenswater vormen op muren, ramen en meubels.

Huolehdi tilan riittävästä ilmanvaihdesta. Jos laitetta käytetään ahtaissa tiloissa, seinini, ikkunoihin tai huonekaluihin voi tiivistyä vettä.

Udluft rummet regelmæssigt. Ved brug i små, trange rum kan der dannes kondensvand på vægge, vinduer og møbler.

Los aparatos sin utilizar / sin vigilar se deberán apagar y desenchufar. Nunca enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato. Nunca desenchufar tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Situar el cable fuera de las zonas que se frecuentan a menudo.

Ongebruikte, onbewaakte apparaten uitschakelen en netsnoer altijd uit de wandcontactdoos halen. Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen. Trek nooit aan het netsnoer of met natte handen aan de stekker. Kabels buiten de vaak bezochte zones leggen.

Kytke käyttämättömistä, valvomattomista laitteista virta pois ja irrota pistoke pistoraslasta. Älä koskaan kierä virtajohtoa laitteen ympärille. Älä irrota virtajohtoa johdosta vetämällä tai määrin kasin. Aseta johto etäälle usein käytetyillä alueilla.

Sluk altid for apparater, som ikke er i brug og er uden opsyn, og træk stikket ud. Lysnetkablet må ikke vikles omkring apparatet. Træk aldrig stikket ud med våde hænder eller ved at trække i kablet. Før kablet uden for hyppigt frekventerede områder.

Nunca tapar la apertura de salida de aire durante el funcionamiento ni colocar objetos sobre ella – ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Luchtuitlaatopening tijdens de werking nooit afdekken of voorwerpen hierop leggen – Gevaar voor oververhitting.

Älä peitä ilmanpoistoaukkoja tai aseta esineitä niiden päälle käytön aikana – ylikuumenemisvaara!

Når apparatet er i brug, må ventilationsåbninger aldrig dækkes til eller bruges til fralægning af genstande – risiko for overophedning!

! No añadir aditivos (medicamentos, etc.) al agua. Utilizar únicamente aceite aromático comercial.

Geen additieven (geneesmiddelen enz.) door het water mengen. Gebruik alleen in de handel verkrijgbare geurolie.

Älä sekoita veteen lisäaineita (kuten lääkkeitä). Käytä vain yleisesti myynnissä olevia tuoksuöljyjä.

Bland ikke tilsætningsstoffer (lægemidler osv.) i vandet. Brug kun almindelig duftolie.

🔧 Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.

Wordt het apparaat misbruikt, verkeerd bediend of niet deskundig gerepareerd, kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor schade die optreedt. In dit geval vervalt de aanspraak op garantie.

Jos laitetta käytetään tarkoituksen vastaisesti, virheellisesti tai laitteen huoltaa muu kuin valtuutettu henkilö, vahingonkorvausvaatimuksia ei voida hyväksyä. Tämä mitätöi laitteen takuun.

Hvis apparatet anvendes utilsigtet, betjenes forkert eller repareres fagligt ukorrekt, hæftes ikke for heraf følgende skader. I så fald bortfalder garantien.

🗑️ No desechar en la basura doméstica. El aparato se debe desechar conforme a la normativa local. Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación. Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.

Geen huisvuil. Het apparaat moet volgens de plaatselijke voorschriften afgevoerd worden. Uitgewerkte apparaten direct onbruikbaar maken. Stekker uit wandcontactdoos halen en netsnoer doorsnijden. Elektrische apparaten in de winkel of op een verzamelpunt inleveren.

Ei sovi kotitalousjätteeseen. Laite tulee hävittää paikallisten jätemääräysten mukaisesti. Tee käytöstä poistetut laitteet käyttökelvottomiksi. Irrota virtapistoke ja katkaise virtajohto. Sähkölaitteet tulee toimittaa laitteen myyneelle myyjälle tai kierrätysasemalle.

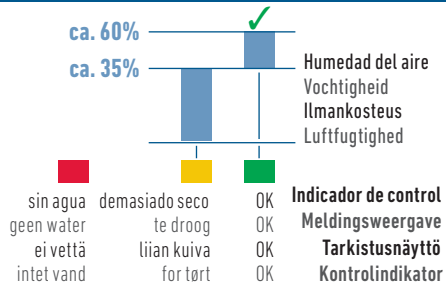
Ikke husholdningsaffald. Apparatet skal bortskaffes i henhold til de lokale gældende bestemmelser. Udtjente apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud, og klip kablet over. Elektriske apparater skal afleveres der, hvor de er købt, eller på en genbrugsstation.

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación. EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada A QUIÉN CUBRE: La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie. QUE NO CUBRE ESTA GARANTÍA: Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de desmineralización, Clean Cube, filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación. Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras. No daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos. Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, el tapón del depósito de agua etc. Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones. Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas. Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor. Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidslon in rekening te brengen. AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie. WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE? De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor terugvergoeding van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een enveloppe of omslag en plak deze voor verzending van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking. NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN: Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkingspatronen, Ionie Clean Cube, actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of verwerkingsfout voordoet. Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen. Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering. Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, water tankdeksel etc. Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug. Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van engerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen. Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neemt rechtstreeks contact op met de dealer. Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

2 vuoden takuuakauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme laitteen tai vaihdamme sen kunnostettuun tuotteesen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneesta tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika. EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYJEN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuuakauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan. KETÄ TAKUU KÖSKEE: Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinnumero ja yksityiskohtainen kuvaus viansta (mieletään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla. TÄMÄ TAKUU EI KATA: Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkkipoistopatruneita, Clean Cube, aktiivihiilisuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja. Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsitelystä ja puhdistusaineista. Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasennuksista pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamia vaurioita. Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksupörsä, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista. Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin. Minkäänlaisia suoria, epäsuoria, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetyksiä ja muut taloudelliset menetykset. Jälleenmyyjämme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään. Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

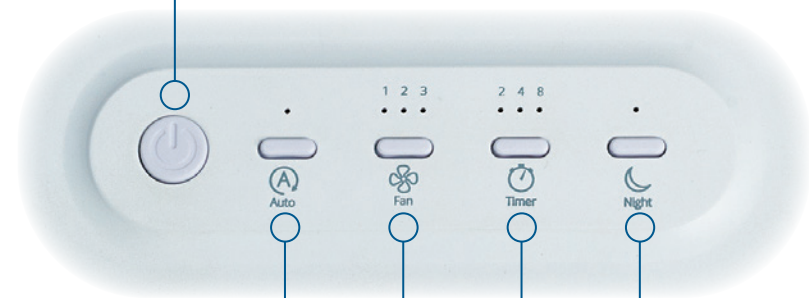
I garantiperioden på 2 år efter køb af enheden vil vi reparere eller erstatte enhver maskine eller del, der viser sig at være defekt i materialer eller udførelse med et renoveret produkt (efter eget valg) uden omkostninger for dig for dele eller løn. BORTSET FRA GARANTIEN OVENFOR, FRALÆGGER Coplax SIG ENHVER OG ALLE ANDRE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNEHED TIL ET BESTEMT FORMÅL MED HENSYN TIL PRODUKTET I ENHVER PERIODE EFTER UDFØRELSEN. Coplax vil efter eget skøn reparere eller udskrifte et produkt uden garantien. Der gives IKKE nogen kredit. Ovennævnte løsninger er dine eneste løsninger i tilfælde af brud på ovennævnte garanti. HVEM ER DÆKKET: Den oprindelige ejer af et privatejet Coplax-apparat, der kan fremvise et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket af garantien. Garantien kan ikke overdrages til en anden person. Der skal faxes, e-mailes eller sendes en kopi af det originale daterede købsbevis, inden enheden sendes retur. Oplys modelnummeret til din enhed og en detaljeret beskrivelse (helst maskinkrevet) af problemet med varen. Vedlæg din beskrivelse i en kuvert og tape den direkte på enheden, inden emballagen lukkes. Skriv ikke noget på den originale emballage, og undgå at ændre den på nogen måde. HVAD DENNE GARANTI IKKE DÆKKER: Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, rengøringssterner, aktive kulfiltre, vandkuglefiltre og andre forbrugsvarer, der kræver regelmæssig udskiftning, undtagen fejl i materialer eller fremstilling. Skader, fejl, tab eller forringelse, som følge af almindelig slijtage fra misbrug, uagtsomhed, ulykke, forkert installation, placering og betjening, forkert vedligeholdelse, uautoriseret reparation, udsættelse for urimelige temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, som følge af misbrug af æteriske olier eller vandbehandling og rengøringsmidler. Skader som følge af utilstrækkelig emballage eller transportmishandling af returnerede produkter. Tilbehør, der er anbragt forkert eller, såsom dyser, duftkapsler, dæksler til vandbeholderen osv. Forsendelses- og transportomkostninger til og fra ethvert reparationssted. Direkte, indirekte særlige skader eller følgeskader af enhver art, herunder tab af overskud eller andet økonomisk tab. Transportskader af en enhed, der er afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt forhandleren direkte. Denne garanti dækker ikke skader eller mangler, der skyldes eller som følge af manglende overholdelse af Coplaxs specifikationer i forbindelse med installation, drift, brug, vedligeholdelse og reparation af Coplax-enheden.



Panel de mando
Bedienpaneel
Ohjauspaneeli
Betjeningspanel

Apertura de llenado
Vulopening
Täyttöaukko
Påfyldningsåbning

Botón-interruptor «On / Off»
Aan / Uit-schakelaar
Päättä / pois kytkin
Tænd / sluk-knap



Modo automático
Automatische modus
Automaattinen tila (Auto Mode)
Auto-funktion

Regulación automática de la humedad
automatische vochtigheidsregeling
automaattinen kosteudensäätö
automatisk fugtighedsregulering

Modo nocturno
Nachtmodus
Yötila (Night Mode)
Nat-funktion

Todos los LED apagados
alle leds uit
kaikki LED-valot pois päältä
alle LED'er slukket

1 2 3
blanda
zacht
kevyt
svag

2 3
media
middel
keski
middel

3
dura
sterk
vahva
kraftig

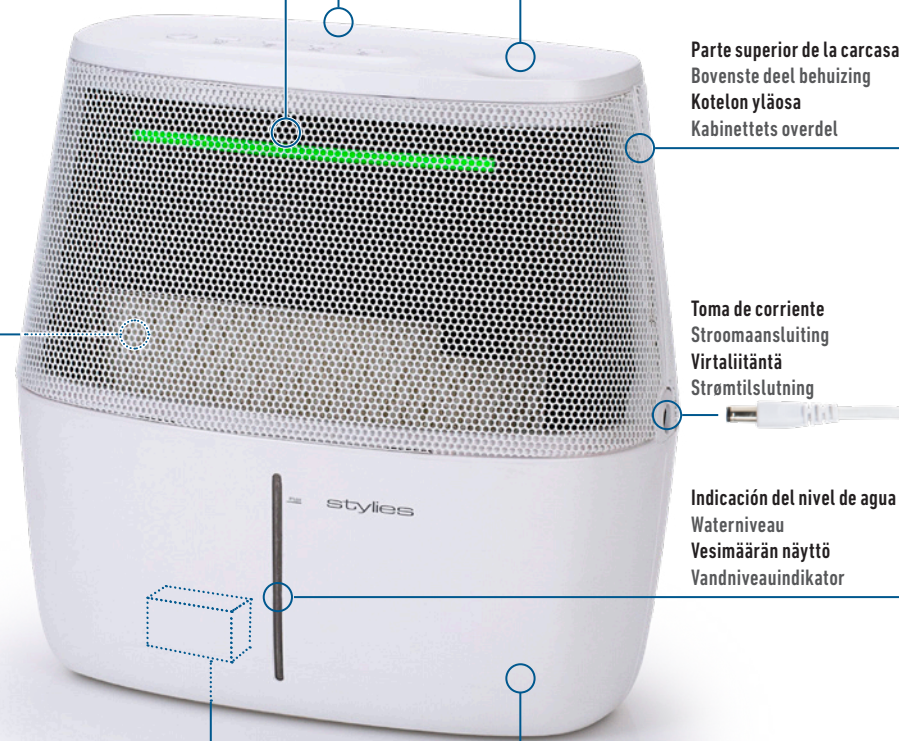
Niveles de potencia
Vermogensniveaus
Suoritusastot
Effektrin

2 4 8
Temporizador
Timer
Ajastin
Timer

2 horas
2 uur
2 tuntia
2 timer

4 horas
4 uur
4 tuntia
4 timer

8 horas
8 uur
8 tuntia
8 timer



Parte inferior de la carcasa / Depósito de agua
Onderste deel behuizing / Watertank
Kotelon alaosa / vesisäiliö
Kabinettets underdel / vandbeholder



Cartucho de filtro
Filtercassette
Suodatinpatruuna
Filterkassette

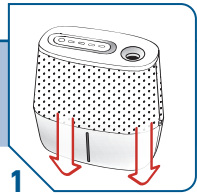
Clean Cube



Conector de alimentación
Netstekker
Pistoke
Stikket

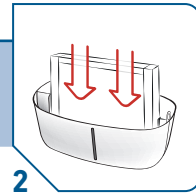
Averías	Storingen	Häiriöitä	Driftsfejl
El LED rojo no se apaga Rode led verdwijnt niet Punainen LED-valo ei sammu Rød LED slukkes ikke	Desenchufar el aparato y volver a enchufarlo Apparaat loskoppelen, weer aansluiten Irrota laite pistorasiasta, ja kytke se takaisin Træk stikket ud, sæt det i igen	Rellenar con agua Water bijvullen Lisää vettä Fyld vand på	
La potencia no se corresponde Prestaties kloppen niet Suorituskyky ei ole oikea Effekt er ikke rigtig	El aire está saturado. Cerrar las ventanas Lucht is verzadigd. Venster sluiten Ilma on kylläinen. Sulje ikkuna Luften er mættet. Luk vinduerne		
El aparato no se enciende Apparaat schakelt niet aan Laitte ei käynnisty Apparatet kan ikke tændes	Colocar correctamente la parte superior de la carcasa Bovenste deel van de behuizing goed plaatsen Aseta laitteen yläosa kotelon Sæt kabinettets overdel rigtigt på	Conectar correctamente el bloque de alimentación Sluit de voeding correct aan Kytke virtalähde oikein Tilslut strømforsyningen rigtigt	

Uso
Gebruiken
Käyttö
Brug



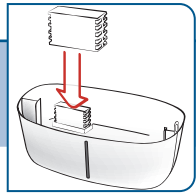
1
Colocar el aparato de forma recta y estable
Apparaat rechtop / op een stevige ondergrond plaatsen
Aseta laite suoraan / vakaasti
Stil apparatet lige / stabilt op

- Colocar sobre una superficie estable y resistente al agua
- Op een stevige, watervast oppervlak letten
- Huolehdi, että alusta on vakaata ja vedenpitävää
- Vær opmærksom på en stabil og vandfast flade

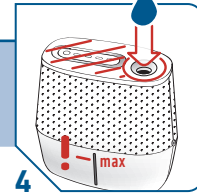


2
Comprobar la correcta colocación del cartucho de filtro/de Clean Cube
Controleer de juiste plaatsing van de filtercassette/de Clean Cube
Tarkista suodatinpatruunan oikea asento/Clean Cuben
Kontroller, at filterkassetten/Clean Cube sidder rigtigt

- El cartucho de filtro debe estar totalmente insertado
- Filtercassette moet geheel geplaatst zijn
- Suodatinpatruunan on oltava täysin paikallaan
- Filterkassetten skal være sat helt i

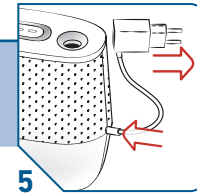


3
Colocar totalmente la parte superior
Bovenste deel geheel plaatsen
Aseta yläosa kokonaan paikalleen
Sæt overdelen fuldstændigt på

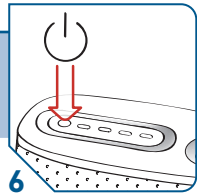


4
Introducir agua cuidadosamente
Vul het toestel voorzichtig met water
Täytä varovasti vedellä
Fyld vand forsigtigt på

- No llene por encima de «max». Vacíe el agua y limpie el depósito cada 72 horas.
- Vullen «max» niet over. Leeg het water en maak de tank elke 72 uur schoon.
- Älä täytä «max»-määrää. Tyhjennä vesi ja puhdista säiliö 72 tunnin välein.
- Fyld ikke over «max». Tøm vandet, og rengør tanken hver 72. time.



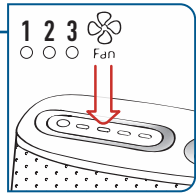
5
Enchufar el conector de alimentación
Netstekker in wandcontactdoos steken
Kytke pistorasiaan
Sæt stikket i



6
Encender el aparato
Schakel het apparaat in
Käynnistä laite
Tænd for apparatet

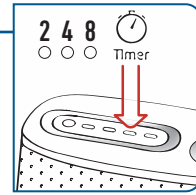
- Después de encenderse, el dispositivo cambia al nivel de rendimiento 1
- Apparaat wisselt na het inschakelen over naar vermogensniveau 1
- Laite vaihtaa päällekytkennän jälkeen tehotasolle 1
- Apparatet skifter efter opstart til effektrin 1

Ajustes opcionales
Optionele instellingen
Valinnaiset asetukset
Valgfrie indstillinger



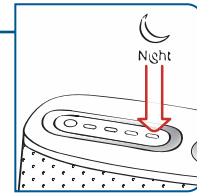
7
Seleccionar el nivel de potencia
Vermogensniveaus selecteren
Valitse suoritusasto
Vælg effektrin

- OK demasiado seco
- OK te droog
- OK liian kuiva
- OK for tør
- OK OK OK OK
- OK OK OK OK
- OK OK OK OK
- OK OK OK OK



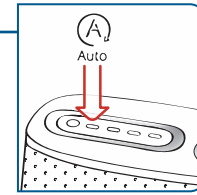
8
Ajustar el temporizador
Timer instellen
Aseta ajastin
Indstil timeren

- A continuación, el aparato se apaga automáticamente
- Apparaat schakelt daarna automatisch uit
- Sen jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä
- Herefter slukkes apparatet automatisk.



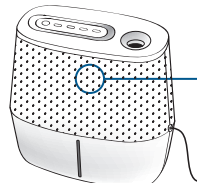
9
Encender / apagar todos los LED
alle leds in- / uitschakelen
Kaikki LED-valot päälle / pois päältä
Tænd / sluk alle LED'er

- Encender / apagar todos los LED
- alle leds in- / uitschakelen
- Kaikki LED-valot päälle / pois päältä
- Tænd / sluk alle LED'er

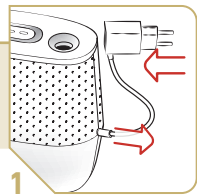


10
Seleccionar el modo automático
Automodus selecteren
Valitse automaattinen tila (Auto Mode)
Vælg auto-funktion

- Seleccionar el modo automático
- Automodus selecteren
- Valitse automaattinen tila (Auto Mode)
- Vælg auto-funktion



Limpiar
Reinigen
Puhdistus
Rense



1
Desenchufar el aparato
Stekker uittrekken
Irrota laite pistorasiasta
Træk apparatets stik ud

- No utilizar detergentes abrasivos
- Geen schurende reinigingsmiddelen
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita
- Ingen skurende rengøringsmidler

- La parte inferior del aparato es apta para lavavajillas
- Onderste deel behuizing is vaatwasmachinebestendig
- Kotelon alaosan voi pestä astianpesukoneessa
- Kabinettets underdel kan tåle opvask i opvaskemaskine



2
Retirar la parte superior / el cartucho de filtro
Bovenste deel / filtercassette optillen
Nosta ylös yläosa / suodatinpatruuna
Løft overdelen / filterkassetten

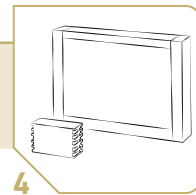
- Retirar la parte superior / el cartucho de filtro
- Bovenste deel / filtercassette optillen
- Nosta ylös yläosa / suodatinpatruuna
- Løft overdelen / filterkassetten



3
Vaciar/limpiar el depósito de agua
Leegmaken/reinigen water tank
Tyhjennä / puhdista vesisäiliö
Tøm / rengør vandtanken

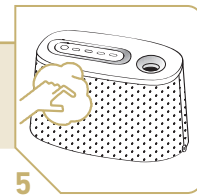
- Sujetar Clean Cube
- Clean Cube vasthouden
- Pidä kiinni Clean Cubesta
- Hold Clean Cube fast

- Retirar el Clean Cube
- Wegnemen Clean Cube
- Poista Clean Cube
- Fjern Clean Cube



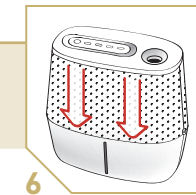
4
Sustituir periódicamente los accesorios
Accessoires regelmatig vervangen
Vaihda säännöllisesti lisävarusteet
Udskift regelmæssigt tilbehøret

- Retirar la rejilla de protección:
- Beschermrooster verwijderen:
- Poista suojaritilä:
- Fjernelse af beskyttelsesgitteret:



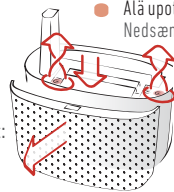
5
Limpiar la parte superior hasta que esté seca
Veeg het bovenste deel droog
Pyyhi yläosa kuivaksi
Tør overdelen af med tør klud

- No sumergir la parte superior en agua
- Dompel het bovenste deel niet onder in water
- Älä upota yläosaa veteen
- Nedsænk ikke overdelen i vand



6
Montar el aparato
Apparaat in elkaar zetten
Laitteen kasaus
Saml apparatet

- Introducir el cartucho de filtro / Clean Cube
- Filtercassette / Clean Cube plaatsen
- Lisää suodatinpatruuna / Clean Cube
- Sæt filterkassette / Clean Cube i



- aflojar los tornillos (●) y retirar cuidadosamente la rejilla. Montaje en orden inverso...
- losdraaien en rooster voorzichtig losklikken. In elkaar zetten in omgekeerde...
- löysää ruuveja (●) ja irrota ritilä varovasti. Kokoaminen päinvastoin...
- løsne skruerne (●) og løsn gitteret forsigtigt ved clipsene. Samling i omvendt rækkefølge...

Technická data Technické údaje Dane techniczne	22
Vítejte Vitajte Wprowadzenie	23
Bezpečnost Bezpečnosť Bezpieczeństwo	24
Záruka Záruka Gwarancja	27
Přehled zařízení Prehľad zariadenia Widok ogólny urządzenia	28
Použití Použitie Użytkowanie	30
Propojit s aplikací Spojte s aplikáciou Połączenie z aplikacją	44

Technická data | Technické údaje | Dane techniczne

Výkon max. Výkon max. Wydajność maks.	3.5 W, 280 g / h	Obsah nádržky Obsah zásobníka Pojemność zbiornika	3 l
Hmotnost Hmotnosť Ciężar	1.42 kg	Rozměry (D × V × H) Rozmery (D × V × H) Wymiary (D x W x G)	280 × 271 × 160 mm

Technické změny vyhrazeny.
Technické zmeny vyhradené
Zmiany techniczne zastrzeżone.

Děkujeme vám, že jste si vybrali jeden z řady kvalitních výrobků značky Styliet. Věříme, že vám zvlhčovač vzduchu „Alaze PRO“ přinese potěšení a zlepšení kvality vzduchu v místnosti, kde ho budete používat. Speciální filtrační kazeta absorbuje vodu z nádržky. Do této nasáklé filtrační kazety vhnějí ventilátory suchý vzduch a zvlhčený vzduch vyfukují zpátky do místnosti. Věnujte zvýšenou pozornost obsluze přístroje tak, aby nedošlo ke zranění, škodám na vašem majetku nebo poškození přístroje. Proto si prosím přečtěte tento návod k obsluze ještě před uvedením přístroje do provozu a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Ďakujeme vám, že ste si vybrali jeden z mnohých kvalitných výrobkov značky Styliet. Veríme, že vám zvlhčovač vzduchu „Alaze PRO“ prinesie potešenie a zlepšenie kvality vzduchu v miestnosti, kde ho budete používať. Špeciálne upravená filtračná kazeta absorbuje vodu zo zásobníka vody. Ventilátory prepravujú suchý vzduch cez nasiaknutú filtračnú kazetu a vyfukujú zvlhčený vzduch späť do miestnosti.

Venujte zvýšenú pozornosť obsluhu prístroja tak, aby nedošlo k zraneniu, škodám na vašom majetku alebo poškodeniu prístroja. Preto si najskôr, ešte pred uvedením prístroja do prevádzky, prosím, prečítajte tento návod na obsluhu a dodržujte bezpečnostné pokyny.

Gratulacje! Właśnie nabyli Państwo nadzwyczajny nawilżacz ewaporacyjny Alaze PRO marki Styliet, w którym zastosowano najnowsze rozwiązania techniczne. Poprawia on jakość powietrza w pomieszczeniach, a korzystanie z niego jest łatwe i przyjemne. Kasetka filtracyjna poddana specjalnej obróbce pochłania wodę ze zbiornika wody. Wentylatory tłoczą suche powietrze przez te nasączone kasetki filtracyjne i wdmuchują nawilżone powietrze z powrotem do pomieszczenia. Aby uniknąć obrażeń, pożaru i uszkodzenia sprzętu, przy używaniu nawilżacza należy zachować szczególną ostrożność, podobnie jak w przypadku innych elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, zwracając uwagę na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki umieszczone na urządzeniu.

Další informace o našich produktech a našem sortimentu najdete na

Ďalšie informácie k našim produktom a sortimentu nájdete na

Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdą Państwo na www.styliet.com


Příslušenství k dispozici | Dostupné príslušenstvo | Dostępne akcesoria



Antibakteriální kostka zabraňuje pronikání bakterií a choroboplodných zárodků do vody
Clean Cube brání rozvoju baktérií a zárodkov vo vode
Clean Cube zapobiega rozwojowi bakterii i zarodków w wodzie



Antibakteriální filtrační kazety pro maximální zvlhčení
Antibakteriálne filtračné kazety pre maximálne zvlhčenie
Antybakteryjne kasety filtracyjne dla zapewnienia maksymalnego nawilżenia

 Děti do 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi smí tento přístroj používat jen pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost předvedla bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Deti staršie ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými duševnými, telesnými alebo senzoryckými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí smú prístroj používať iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám s tým spojeným. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dzieci v veku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zaprezentowano im zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia i są one świadome zagrożenia z tym związanych. Czynnności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Obalový materiál (např. fóliové sáčky) nepatří dětem do rukou.


Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Obalový materiál (napríklad fóliové vrečko) nepatria do rúk deťom.

„Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy chronić przed dostępem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Materiał opakowaniowy (np. worki foliowe) należy chronić przed dziećmi.

Pokud přístroj spadne do vody, odpojte ho před vytažením od elektrické energie. Přístroj nechte před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.

Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho pred vytiahnutím od elektrickej energie. Prístroj nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odborníkom.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od sieci przed odłączeniem od sieci. Przed ponownym użyciem sprawdź urządzenie przez specjalistę.

 **Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku:** pokud je ponechán bez dohledu, před montáží a demontáží, před čištěním, během plnění, při poruchách během použití i po použití. Zástrčka musí být vždy v dosahu.

Přístroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku: ak je bez dozoru, pred montážou a demontážou, pred čistením, počas plnenia, pri poruchách počas použitia a po použití. Sieťová zástrčka musí zostať kedykoľvek v dosahu.

W następujących przypadkach należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego: pozostawienie urządzenia bez nadzoru, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem, podczas napełniania, w przypadku zaktóceń w czasie używania oraz po zakończeniu używania. Wtyczka sieciowa musi być dostępna w każdej chwili.

Síťové připojení: Přístroj provozujte pokud možno s proudovým chráničem (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.

Sieťová prípojka: Najlepšie, ak prístroj prevádzkujete s prúdovým chráničom (max. 30 mA). Napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Nikdy sa nedotýkajte dielov, ktoré sú pod napätím.

Przyłącze sieciowe: Najlepiej eksploatować urządzenie w instalacji z ochronnym wyłącznikiem różnicowym (maks. 30 mA). Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać przedłużaczy. Nigdy nie dotykaj elementów znajdujących się pod napięciem.

Z bezpečnostných dôvodů nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje ani neprodává.


Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva.

Ze względów bezpieczeństwa nie używać akcesoriów niezalecanych lub nieoferowanych przez producenta.

Prostor pravidelně větrejte. Při použití v malých, stísněných prostorách může na stěnách, oknech a nábytku docházet ke kondenzaci vody.

Miejsność regularnie wentyluj. Pri použití v malých, úzkych priestoroch sa môže na stenách, oknách a nábytku vytvárať kondenzácia.

Regularnie wietrzyc pomieszczenie. W przypadku użycia w małych, ciasnych pomieszczeniach na ścianach, oknach i meblach mogą tworzyć się skropliny.

 U přístroje a síťového kabelu kontrolujte případné poškození. Poškozené přístroje (vč. síťových kabelů) nikdy neuvádějte do provozu – nechte výrobce, jeho servis nebo kvalifikované odborníky, ať je oprávi nebo vymění. Přístroj nikdy sami neotvírejte – nebezpečí zranění!

Skontrolujte poškodené miesta prístroja a sieťového kábla. Nikdy neuvádzajte poškodené prístroje (vrátane sieťového kábla) do prevádzky – nechajte ich opraviť alebo vymeniť výrobcovi, jeho zákazníkemu miestu alebo kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neotvárajte prístroj sami – nebezpečenstvo poranenia!

Sprawdź, czy urządzenie i przewód sieciowy nie noszą śladów uszkodzenia. Nigdy nie uruchamiać urządzeń uszkodzonych (łącznie z przewodem sieciowym). Naprawę lub wymianę zlecić producentowi, jego punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanym fachowcom. Nigdy nie otwierać urządzenia samodzielnie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Přístroj a síťové kabely nikdy nepokládejte na horké plochy (deska sporáku). Přístroj nikdy neodkládejte v blízkosti otevřeného ohně. Přístroj nevystavujte silnému horku (topné zdroje, topná tělesa, sluneční záření).


Prístroj, sieťový kábel nikdy nestavajte ani neodkladajte na horúce plochy (vykurovacie platničky). Nikdy neumiestňujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa. Nevystavujte prístroj silným horúčavám (zdroje tepla, vyhrievacie telesá, slnečné žiarenie).

Nigdy nie stawiać, ani nie kłaść urządzenia lub przewodu sieciowego na gorące powierzchnie (płyta kuchenna). Nigdy nie wnosić urządzenia w pobliże otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na silne nagrzanie (źródła ogrzewania, grzejniki, nasłonecznienie).

Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro průmyslové využití. Přístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodin či dálkově ovládaného vypínače, ani jej k takovým zařízením nepřipojujte. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty ani žádné předměty.

Prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti, nie na komerčné využitie. Prístroj nikdy nepripájajte na spinacie hodiny, diaľkovo riadený spínač, ani ho s nimi neprevádzkujte. Nikdy nestrkajte prsty a predmety do otvorov prístroja.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań przemysłowych. Nigdy nie podłączaj urządzenia do zegara sterującego lub zdalnie obsługiwanego przelącznika i nie eksploatować urządzenia w ten sposób / Nie wkładać palców i przedmiotów w otwory w urządzeniu.

 Přístroj vždy stavějte na suché, rovné, stabilní místo odolné vůči teplu a vlhkosti. Nikdy nestavějte na nábytek ani nepoužívejte venku.

Prístroj postavte vždy na suchej, rovnej a stabilnej podlahe odolnej proti teplu a vlhkosti. Nikdy nestavajte na nábytok a/ani neprevádzkujte na voľnom priestranstve.

Urządzenie ustawiać zawsze na suchej, płaskiej, stabilnej podłodze odpornej na działanie wysokiej temperatury i wilgotności. Nigdy nie stawiać urządzenia na meblach i / lub nie używać go na wolnym powietrzu.

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Nevystavujte dešti a vlhkosti.

Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (kúpeľňové vane, umývadlá atď.). Nevystavujte dažďu a vlhkosti.

Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody (wanien kąpielowych, umywalk itd.). Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i wilgoci.

Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nebezpečí zkratu!

Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Existuje nebezpečenstvo skratu!

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Występuje niebezpieczeństwo zwarcia.

! Nepoužívané prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite ze zásuvky. Sítový kábel nikdy neomotávejte kolem prístroje. Zástrčku nikdy nevytahujte za sítový kábel nebo s mokryma rukama. Kábel nepokládejte do často používaných miest.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sítovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sítový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sítovú zástrčku za sítový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sítovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sítový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sítovú zástrčku za sítový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Otvor pro výstup vzduchu během provozu nikdy nezakrývejte, ani na něj nepokládejte žádné předměty – nebezpečí přehřátí!

Otvor pre výstup vzduchu počas prevádzky nikdy nezakrývajte, ani naň nekladte žiadne predmety – nebezpečenstvo prehriatia!

Nigdy nie przesłaniać otworu wylotu powietrza podczas pracy, ani nie układać przedmiotów na tym otworze – Niebezpieczeństwo przegrzania!

Do vody nepřidávejte žádné přídatné látky (léky apod.). Používejte pouze běžný éterický olej.

Do wody nepřimiešavajte žiadne prísady (medikamenty atď.). Používajte iba bežné dostupný vonný olej.

Nie dodawać do wody żadnych dodatków (leków itd.). Używać tylko powszechnie dostępnego w handlu olejku zapachowego.

🔧 Pokud budete přístroj používat k jiným účelům, špatně jej obsluhovat nebo neodborně opravovat, nemůžeme převzít záruku za škody, ke kterým případně dojde. V takovém případě odpadá nárok vyplývající ze záruky.

Ak sa prístroj používa na nesprávny účel, obsluhuje nesprávne alebo sa neopravuje odbornou, nemôže sa prevziať ručenie za vzniknuté škody. V takomto prípade stráca nárok na záruku.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, błędną obsługę lub niefachową naprawę. W takim przypadku wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.

🗑️ **Nejedná se o komunální odpad.** Přístroj se musí zlikvidovat v souladu s místními předpisy. Již nepoužívané přístroje je třeba okamžitě znehodnotit. Vytáhněte síťovou zástrčku a sítový kábel odřízněte. Elektrické přístroje odevzdejte v obchodu nebo na sběrném místě.

Nepatří do domového odpadu. Přístroj sa musí zlikvidovať podľa lokálnych predpisov. Zabezpečte, aby sa prístroje, ktoré doslúžili, stali ihneď nepoužiteľnými. Vytiahnite sítovú zástrčku a oddel'te sítový kábel. Elektrické prístroje odovzdajte v predajni alebo v zbernom mieste.

Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wystuzone urządzenia należy natychmiast pozbawić cech użytkowych. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przeciąć przewód sieciowy. Urządzenia elektryczne należy oddać do punktu sprzedaży lub do właściwej zbiornicy.

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem. **VEŠKERÉ NÁROKY PLYNoucí zE ZÁRUKY JSou ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU.** Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky. **TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:**

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí nebo úpravou vody a nesprávným čištěním. Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutím záruční doby, pokud se nebudě jednat o výrobní vadu. Záruka se nevztahuje také na poškození vráceného výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce. Výrobce nenes zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vaším predajcom alebo doklad o kúpe. **VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU.** Záruka platí iba na výrobky kúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky kúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, len čo sa chyba vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a strate záruky. **TÁTO ZÁRUKA SA NEVZTAHUJE NA:**

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku,
- chybné inštalácie, nevhodné zaobchádzanie, nesprávnu údržbu, opotrebovanie, mechanické poškodenie,
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti,
- nedodržanie podmienok uvedených v návode,
- vystavenie neprimeraným teplotám alebo neautorizovaný zásah do zariadenia.

To zahrňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií alebo úpravou vody a nesprávnym čistením. Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejaviť pred uplynutím záručnej lehoty, ak nepôjde o výrobnú chybu. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutého prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu. Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania). Oprócz gwarancji określonej powyżej, firma Coplax nie udziela innych domniemanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytywa nie będzie otwierana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji. Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzonej datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka Clean Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego użytkowania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułek zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do / z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów.

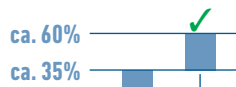
Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

CE V souladu s evropskými směrnici pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu.

V súlade s Európskymi smernicami pre bezpečnosť a EMC.

W zgodzie z dyrektywami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej.



Vlhkost vzduchu
Vlhkost vzduchu
Wilgotność powietrza

bez vody
žiadna voda
brak wody

příliš suché
příliš suché
zbyt suchy

OK
OK
OK

Světelná signalizace
Kontrolný ukazovateľ
Wskaźnik kontrolny

Kontrolní panel
Ovládací panel
Panel sterowania

Plnicí otvor
Plniaci otvor
Otwór do napełnienia

Vrchní část krytu
Horná časť krytu
Górna część obudowy

Přípojka elektrického proudu
Elektrická prípojka
Przyłącze energii elektrycznej

Indikace hladiny vody
Ukazovateľ stavu vody
Wskaźnik poziomu wody

Spodní část krytu / nádržka na vodu
Spodná časť krytu / zásobník vody
Dolna część obudowy / zbiornik na wodę



Filtrační kazeta
Kazeta filtra
Kaseta filtra



Clean Cube



Vypínač Zap / Vyp
Zapínač / vypínač
Przetacznik Zał / Wyt

Automatický režim
Režim Auto
Tryb Auto

automatická regulace vlhkosti
automatická regulácia vlhkosti
automatyczna regulacja wilgotności

Noční režim
Nočný režim
Tryb nocny

všechny LED vypnutý
všetky LED vyp
wszystkie diody LED wyłączone

1
lehký
łahký
lekki

2
střední
stredný
średni

3
silný
silný
intenzivny
mocny

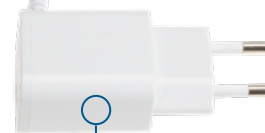
Výkonostní stupně
Výkonové stupne
Poziomy wydajności

2
Časovač
2 hodiny

4
Časovač
4 hodiny

8
Časovač
8 godzin

Programator
2 Stunden
4 godziny
8 godzin



Síťový přístroj
Sieťový zdroj
Zasilacz

Poruchy | Poruchy | Zaktócenia

Červená LED stále svítí
Červená LED nezhasne
Czerwona dioda LED nie gaśnie

Vytáhněte zástrčku ze sítě a opět ji zasuňte
Odpojte prístroj, opäť ho zapojte
Rozłączyc połączenie wtykowe urządzenia, wetknąć wtyczkę ponownie.

Doplňte vodu
Doplnenie vody
Dolać wody

Výkon neodpovídá
Nesúhlasí výkon
Wydajność jest niezgodna

Vzduch je nasycen. Zavřete okna
Vzduch je nasýtený. Zatvorte okno
Powietrze jest nasycone Zamknąć okno.

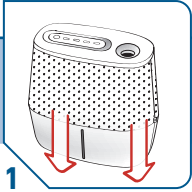
Zařízení nelze zapnout
Prístroj sa nedá zapnúť
Nie można włączyć urządzenia

Správně nasadte horní část krytu
Nasadte správne hornú časť krytu
Dokładnie natożyc górną część urządzenia

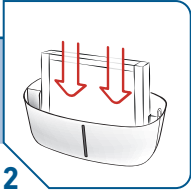
Správně zapojte síťovou jednotku
Správnepripojte sieťový zdroj
Prawidłowo podłączyć zasilacz sieciowy

**Použití
Použitie
Użytkowanie**

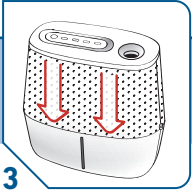
1



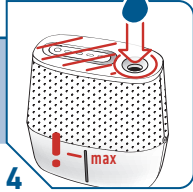
2



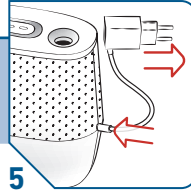
3



4



5



Zařízení instalujte v rovné / stabilní poloze
Přístroj postavte rovnou/stabilně
Ustaviť urządzienie prosto / stabilnie

- Postavte na stabilní, vodě odolnou plochu
- Dbajte na stabilně vodotesné plochy
- Zwrócić uwagę na stabilną, wodoodporną powierzchnię

Zkontrolujte, zda filtrační kazeta / antibakteriální kostka správně sedí
Skontrolujte správné dosadnutí kazety filtra/Clean cube
Sprawdźć prawidłowość osadzenia kasety filtracyjnej / Clean Cube

- Filtrační kazeta musí být nasazena
- Kazeta filtra musí byt celkom nasadená
- Kasetka filtracyjna musi być całkowicie włożona.

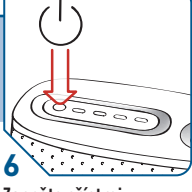
Kompletně nasadíte horní část
Úplne nasadíte hornú časť
Całkowicie natożyć górną część

Opatrně naplňte vodu
Opatrne naplňte vodu
Ostrożnie napełnić wodą

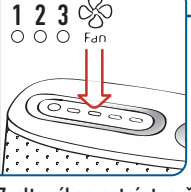
- Nevyplňujte nad «max». Vyprázdňte vodu a vyčistíte nádrž každých 72 hodin.
- Nie wpełniaj «max». Wypróżnij wodę i oczyść zbiornik co 72 godziny.

Zasuňte zástrčku do zásuvky
Zasuňte sieťovú zástrčku
Wetknąć wtyczkę sieciową

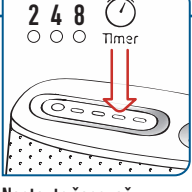
6



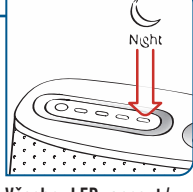
1 2 3



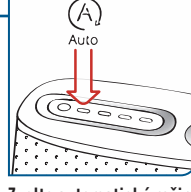
2 4 8



Night



Auto



Volitelná nastavení
Voliteľné nastavenia
Nastawy opcjonalne

Zapněte přístroj
Zapnite přístroj
Włączyc urządzenie

- Po zapnutí přejde přístroj na výkonostní stupeň 1
- Přístroj přejde po zapnutí na výkonový stupeň 1
- Po włączeniu urządzienie przelacza się na 1 poziom wydajności

Zvolte výkonostní stupně
Voľba výkonového stupňa
Wybór poziomów wydajności

■
OK

■
příliš suché
prliš suché
zbyt suche

■
bez vody
žiadna voda
brak wody

Nastavte časovač
Nastavte časovač
Nastawić programator zegarowy

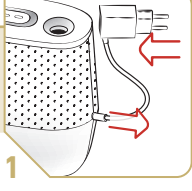
- Přístroj se pak automaticky vypne
- Potom sa přístroj vypne automaticky
- Następnie urządzienie wyłaczy się automatycznie

Všechny LED zapnout / vypnout
Zapnite/vypnite všetky LED
Włączyc / wyłaczyc wszystkie diody LED

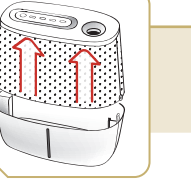
Zvolte automatický režim
Zvolte režim Auto
Wybrać automatyczny tryb pracy

**Čištění
Czyszczenie**


1



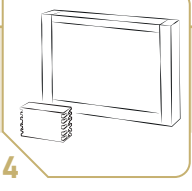
2




3



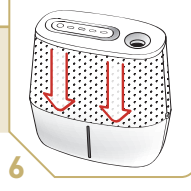
4



5



6



Vytáhněte zástrčku přístroje
Odpojte přístroj
Rozłaczyc połączenie wtykowe urządzienia

- Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky
- Žiadne odierajúce čistiace prostriedky
- Nie używać szorujących środków czyszczących
- Spodní část krytu lze mýt v myčce
- Spodná časť krytu je vhodná do umývačiek riadu
- Dolna część urządzienia nadaje się do mycia w zmywarce.

Nadzvedněte horní část / filtrační kazetu
Zdvihnite hornú časť/kazetu filtra
Podnieść górną część / kasetę filtracyjną urządzienia

Vyprázdňte / vyčistěte nádržku na vodu
Vyprázdniť / vyčistite nádržku na vodu
Opróżnić zbiornik na wodę/oczyszczyć

- Antibakteriální kostku přidrže
- Pevne držte Clean Cube
- Przytrzymać Clean Cube.
- Vymějte Clean Cube
- Odstráňte Clean Cube
- Wyjąć Clean Cube

Pravidelně vyměňujte příslušenství
Pravidelne vyměňajte príslušenstvo
Regularnie wymieniać akcesoria

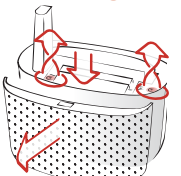
Horní část otřete dosucha
Hornú časť utrite dosucha
Wytrzeć górną część na sucho

- Horní část nevkłádejte do vody
- Neponarajte hornú časť do vody
- Nie zanurzać części górnej w wodzie

Sestavte zařízení
Zloženie přístroja
Złożyc urządzienie

- Nasadíte filtrační kazetu / antibakteriální kostku
- Nasadíte kazetu filtra/Clean Cube
- Włozyc kasetę filtracyjną / Clean Cube

Odstráňte ochrannou mřížku:
Odstráňte ochrannú mriežku:
Usunięcie siatki ochronnej:



- Uvolněte šrouby (●) a mřížku opatrně vysuňte
- Uvolnite skrutky (●) a opatrne uvoľnite mriežku z úchytek. Montáž v opačnom poradí...
- Odkręć śruby (●) i ostrożnie wypiąć siatkę z klipsów. Montaż wykonać w odwrotnej kolejności...

Tekniske spesifikasjoner	
Tekniske oppgifter	22
Velkommen	
Välkommen	23
Sikkerhet	
Säkerhet	24
Garanti	
Garanti	27
Oversikt over apparatet	
Apparatöversikt	28
Bruk	
Användningsområden	30
Kople sammen med appen	
Koppla ihop med en app	42

Gratulerer! Du har nettopp blitt eier av den uvanlige og teknisk hypermoderne STYLIES Alaze PRO fordampner og luftfukter. Denne luftvaskeren vil, når den er i bruk, gi deg mye glede og forbedre luftkvaliteten i rommene dine. En spesielt behandlet filterkassett absorberer vannet fra vanntanken.

Vifta transporterer tørr luft gjennom den impregnerte filterkassetten og blåser så fuktig luft tilbake inn i rommet. Som ved alle elektriske husholdningsapparater er det nødvendig å ta spesielle forholdsregler ved betjening for å unngå skader slik som brann eller skader på apparatet. Før første gangs bruk vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen og vær oppmerksom på retningslinjene for sikkerhet og sikkerhetsanvisningene på apparatet.

Grattis! Du har just blitt ägare till den utomordentligt och tekniskt högmoderna Stylies Alaze PRO avdunstningsluftfuktaren. Denna avdunstningsluftfuktare ger dig mycket glädje under användning och förbättrar luftkvaliteten i dina rum. En speciellt behandlad filterkassett absorberar vatten från vattentanken.

Fläktar transporterar torr luft genom den indränkta filterkassetten och blåser den fuktade luften tillbaka in i rummet. Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det, att man vidtar särskilda försiktighetsåtgärder vid användning av luftfuktaren för att undvika personskada samt brand eller skada på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant före första användning och beakta allmänna säkerhetsriktlinjer samt säkerhetsanvisningar på apparaten.

Tekniske data | Tekniske data

Maks ytelse Kapacitet max.	3.5 W, 280 g / h	Tankinnhold Tankinnehold	3 l
Vekt Vikt	1.42 kg	Mål (L × H × T) Mått (L × H × D)	280 × 271 × 160 mm

Videre informasjon om vårt produkt og sortiment finner du på www.stylies.com
 Ytterligere informasjon om våra produkter och vårt sortiment hittar du på www.stylies.com


Tilgjengelig tilbehør | Tillgängliga tillbehör



Clean Cube forhindrer bakterier og kimer i vannet
 Clean Cube förhindrar bakterier och mikroorganismer i vatten



Antibakterielle filterkassetter for maksimal væting
 Antibakteriella filterkassetter för maximal fuktning

 Barn fra med 8 år eller personer med begrensede mentale, fysiske sensoriske evner, manglende erfaring og kunnskap, får bare bruke apparatet under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres eller hvis de har blitt vist hvordan man bruker maskinen trygt, og er inneforstått med farene som er involvert ved bruk. Rengjøring- og vedlikeholdsarbeid får ikke bli utført av barn uten oppsikt.

Barn från 8 års ålder eller personer med begränsade mentala, fysiska eller sensoriska förmågor, brist på erfarenhet och kunskap får endast använda enheten, om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller ifall de visats hur enheten används på ett säkert sätt och att de är införstådda med därmed förknippade risker. Rengörings- och underhållsarbete får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Barn får ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømledningen borte fra barn under 8 år. Emballasjemateriale (f.eks. folieposen) hører ikke hjemme i barnehender.

Barn får inte leka med apparaten. Håll apparat och nätkabel borta från barn under 8 år. Förpackningsmaterial (t.ex. foliepåsar) bör inte komma i barnens händer.

Ramlar apparatet i vann må man trekke ut støpset før man løfter det ut. Apparatet må kontrolleres av fagfolk før neste bruk.

Dra ut nätkontakten omgående, om apparaten hamnar i vatten. Fackpersonal ska kontrollera apparaten innan du använder den igen.

 **Slå alltid av apparatet og trekk ut støpset hvis:** apparatet er uten tilsyn, før montering og demontering, før rengjøring, ved forstyrrelser ved bruk, etter bruk, ved påfylling. Støpset må til enhver tid være tilgjengelig.

Stäng alltid av apparaten och dra ut nätkontakten: när ingen har uppsikt över den, före montering och demontering, före rengöring vid störningar under användning, efter användning, vid påfyllning. Nätkontakten ska alltid vara tillgänglig.

Tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten må av sikkerhetsgrunner ikke brukes.

Av sikkerhetsskål ska du inte använda tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.

Benytt aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.) Ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, tvättfat osv.). Utsätt inte den för regn och fukt.

Strømtilkopling: det er best å drifte apparatet på en Fi-beskyttelsesbryter (maks 30 mA). Spenningen må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet til apparatet. Ikke bruk skjoteledninger. Aldri ta på deler som står under spenning.

Nätanslutning: apparaten används säkrast med FI-skyddsbrytare (max. 30 mA). Spänningen ska motsvara data på apparatens typeskilt. Använd inte förlängningskabel. Vidrör aldrig delar som står under spänning.

Kontroller apparat og strømledning for skader. Skadede apparater (inkl. strømledning) må aldri tas i bruk - la apparatet bli reparert eller erstattet av produsenten, et servicesenter eller kvalifiserte fagfolk. Aldri åpne apparatet selv - fare for skader!

Kontrollera apparat och nätkabel angående skada. Använd aldrig en skadad apparat (inkl. nätkabel) – låt tillverkaren, dennes serviceverkstad eller kvalificerad personal reparera eller ersätta den. Öppna aldrig apparaten själv – risk för personskada!

 Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker. Da er det fare for kortslutning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för kortslutning!

Apparat og strømledning skal aldri stilles eller legges på hete overflater (kokeplate). Bring aldri apparatet i nærheten av åpen flamme. Apparatet skal aldri utsettes for sterk varme (varmekilder, -kroppsvarme, solbestråling).

Ställ aldrig apparat eller nätverkskabel på het yta (värmepatta). Ställ aldrig apparaten i närheten av öppen eld. Utsätt aldrig apparaten för stark hetta (varmekällor, -kroppar, solstrålning).

Apparatet er utelukkende tiltenkt for bruk i en husholdning, ikke for industriell bruk. Aldri drift eller koble apparatet til en tidsbryter eller en fjernstyrt bryter. Fingre og gjenstander skal aldri stikkes inn i åpningen på apparatet.

Apparaten är uteslutande avsedd för användning i hushåll, inte för industriell användning. Använd eller anslut aldrig apparaten till timers eller fjärrstyrda brytare. Stick aldrig in fingrar och föremål i apparatöppningen.

Apparatet skal alltid stilles på tørr, jevn, stabil og varme- og fuktighetsbestandig grunn. Still det aldri på møbler / eller drift det i friluft.

Ställ alltid apparaten på torrt, jämnt, stabilt samt värme- och fuktåligt golv. Ställ den aldrig på möbler eller använd den utomhus.

 Luft rommet regelmessig. Ved bruk i små og trange rom kan det danne seg kondensvann på vegger, vinduer og møbler.

Ventilera rummet regelbundet. Vid användning i små, trånga rum kan det bildas kondensvatten på väggar, fönster och möbler.

Er apparatet ikke i bruk og uten tilsyn må man alltid slå av apparatet og trekke ut støpset. Vikle aldri strømledningen rundt apparatet. Dra aldri ut støpset til strømledningen eller med våte hender. Ledningen skal legges utenfor hyppig frekventerte soner.

Stäng av oanvända, oövervakade apparater och dra alltid ut nätkontakten. Linda aldrig nätkabeln runt apparaten. Dra aldrig ut nätkontakt i nätkabeln eller med fuktiga händer. Lägg kabeln i skydd för mycket frekventerade zoner.

Dekk aldri til åpningen for luftutløp eller legg gjenstander oppå åpningen – fare for overoppheting!


Täck aldrig luftutloppet under drift och lägg inga föremål på detsamma – överhettningrisk föreligger!

Ikke miks tilleggsstoff i vannet (medisiner osv.). Bruk bare kommersielt tilgjengelig duftolja.

Blanda inga tillsatsämnen (mediciner osv.) i vattnet. Använd endast kommersiellt tillgänglig doftolja.

 Hvis enheten misbrukes, blir betjent på feil måte eller ikke reparert på en fagmessig måte, kan ikke vi overta ansvaret for skader som oppstår. I dette tilfelle faller garantien bort.

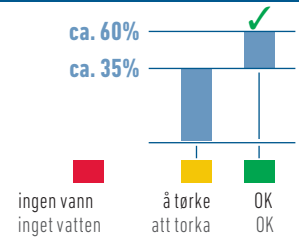
Om enheten används för andra ändamål än de avsedda, används felaktigt eller inte repareras professionellt, tas inget ansvar för skador som då kan uppstå. I dessa fall upphävs alla garantianspråk.

 **Apparatet er ikke husholdningsavfall.** Apparatet må kastes i henhold til lokale forskrifter. Gjør enheter som er foreldede apparater umiddelbart ubrukelige. Trekk ut støpselet og kutt strømledningen. Lever elektroniske apparater inn til forhandler eller lever det inn til et EL- oppsamlingspunkt.

Inget hushållsavfall. Apparaten ska omhändertas enligt lokala föreskrifter. Uttjänta apparater ska omedelbart göras obrukbara. Dra ut nätkontakten och klipp av nätkabeln. Lämna elektriska apparater på försäljningsstället eller till en insamlingsplats.

I løpet av garantiperioden på to år fra og med kjøpsdato for apparatet overtar vi reparasjon av et apparat eller en del av apparatet hvor det er funnet en material eller behandlingsfeil, eller (etter eget skjønn) erstatte det med et oppusset produkt uten egenandel for deg for verken den nye delen eller arbeidskraften som trengs for å pusse det opp. **SETT BORT FRA DEN OVENEVNTTE GARANTIE OVERTAR Coplax FOR TIDEN ETTER UTLOPT GARANTIFRIST INGEN ANDRE STILLTIEENDE GARANTIER ELLER LØFTE OM AT APPARATET BLIR VANLIG PÅ MARKEDET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL MED TANKE PÅ PRODUKTET.** Coplax reparerer eller erstatte et produkt innenfor rammene til garantien etter eget skjønn. Det følger ingen tilgodehavende. De allerede nevnte rettsmidlene er dine eneste rettsmidler i tilfelle brudd på garantien. Krav på garanti har den første eieren av et Coplax-apparat som kan framlegge et datert kjøpsbevis i form av en faktura eller en kvittering. Garantien er ikke overførbar. For enheten kan returneres må man oversende det originale daterede kjøpsbeviset per faks, e-post eller per post. Vennligst legg ved i artikkelen din apparatets modellnummer og en detaljert beskrivelse av problemet (helst maskinskrevet). Legg beskrivelsen i et omslag, som du klistrer fast på apparatet for forsegling av boksen. Vennligst ikke beskriv eller modifier originalboksen på noen som helst måte. **IKKE INKLUDERT I OMFANGET TIL GARANTIE:** Deler som vanligvis må byttes ut, slik som avkalkingspatroner, Clean Cube, aktivt karbonfilter, vekkefilter og andre forbruksdeler som må byttes ut regelmessig, med mindre det foreligger material- eller behandlingsfeil. Skader, svikt, tap eller forringelse på grunn av normal slitasje, feil bruk, uaktsomhet, ulykker, mangler ved installasjon, oppsett og drift, feil vedlikehold, uautorisert reparasjon, eksponering for upassende temperaturer eller forhold. Dette inkluderer blant annet skader på grunn av upassende bruk av eteriske oljer, vannbehandling- og rengjøringsmidler. Skader på grunn av utilstrekkelig emballasje eller feil håndtering av ekspeditører ved returnering av produktet. Feil installasjon eller tap av tilbehør, slik som dyse, duftstoffbrett, lokket til vanntanken osv. kostnader tilknyttet forsendelse og transport til reparasjonsstedet og tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller følgeskader av noe som helst slag, blant annet tap av fortjeneste eller andre økonomiske tap. Transportskader på enheten, som ble levert ut av en av våre forhandlere. Vennligst vend deg direkte til forhandleren. Denne garantien dekker ikke skader eller mangler som kan tilbakeføres til manglende overholdelse av Coplax spesifikasjoner for installasjon, drift, bruk, vedlikehold eller hvis Coplax sine retningslinjer for reparasjon ikke ble fulgt til punkt og prikke.

Under garantiperioden på två år från apparatens inköpsdatum reparerar vi den eller den del av den i vilken ett material- eller bearbetningsfel har hittats alternativt (enligt vår bedömning) ersätter den med en renoverad produkt, utan att det medför några kostnader för dig varken för delar eller arbete. **BORTSETT FRÅN OVAN ANGIVNA GARANTI ÖVERTAR Coplax UNDER TID EFTER ATT GARANTIPERIOD UPPHÖRT INGEN ANNAN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI ELLER MEDGER PRODUKTENS SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL.** Coplax reparerar eller ersätter en produkt inom ramen för garantin enligt egen bedömning. **INGEN kreditering beviljas.** Uvannämnda rättsliga instrument utgör dina enda lagliga underlag i händelse av överträdelse mot ovanstående garanti. Anspråk på garanti innehas av den första ägaren av en Coplax-apparat såsom privat egendom och som kan uppvisa en daterad köpverifikation i form av en faktura eller ett kvitto. Garantin kan inte överlätas. Före återlämning av enheten ska en daterad kopia av original köpkvitto skickas via fax, e-post eller vanlig postförändelse. Bifoga din apparats modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet (helst maskinskrivet) med din apparat. Lägga beskrivningen i ett kuvert, som du fäster direkt på apparaten med tejp, innan du förseglar kartongen. Skriv inte på eller modifiera inte originalkartongen på något sätt. **INTE INKLUDERAT I GARANTIOMFATTNINGEN:** Delar som normalt ska bytas ut, såsom avkalkningspatroner, Clean Cube, aktivt kolfilter, tygfilter och andra regelbundet utbytbara förbrukningsdelar, såvida inte något material- eller bearbetningsfel föreligger. Skador, fel, förlust eller försämring på grund av normalt slitage, felaktig användning, ej avsedd användning, oaktsamhet, olycka, fel vid installation, uppställning och drift, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för olämpliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar bland annat skador orsakade av felaktig användning med eteriska oljor eller vattenbehandlings- resp. rengöringsmedel. Skador på grund av otillräcklig förpackning eller felaktig hantering av speditör vid produktreturnering. Felaktig installation eller förlust av tillbehör som munstycke, doftkärl, lock till vattentank osv. resp. kostnader för frakt och transport till reparationsverkstad och tillbaka. Direkta, indirekta, speciella eller följdskaador av något slag, inklusive förlorade vinster eller andra ekonomiska förluster. Fraktskador på en enhet som skickas från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt. Denna garanti täcker inte skador eller defekter som är resultat av, att Coplax specifikationer för installation, drift, användning, underhåll eller reparation av Coplax-apparaten inte strikt följs.



Kontrolldisplay
Kontrollindikator

Kontrollpanel
Manöverpanel

Påfyllingsåpning
Påfyllningsöppning

Husets overdel
Höljets ovandel

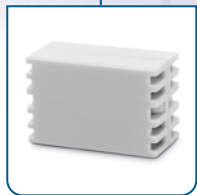
Strømtilkopling
Elanslutning

Vannstanddisplay
Vattennivåindikator

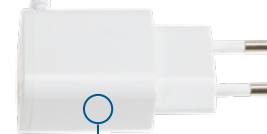
Husets underdel / vanntank
Höljets underdel / vattentank



Filterkassett
Filterkassett

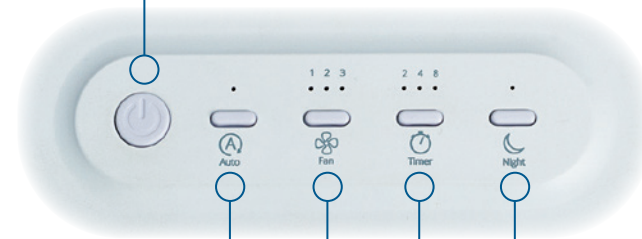


Clean Cube



Apparatets støpsel
Nätapparat

På / av-bryter
PÅ / AV-kontakt



Automatisk modus
Automatisk läge

automatisk regulering av fuktighet
Automatisk fuktighetsreglering

Nattmodus
Nattläge

alle LED lys av
Slå av alla LED:s

1 svak lätt
2 middels medel
3 sterk stark

Ytelsesnivå
Kapacitetssteg

2 4 8
Timer
2 timer 4 timmar 8 timmar

Forstyrrelser | Störningar

Rødt LED lys slukkes ikke
Röd LED släcks inte

Trekk ut apparatet, koble det til igjen
Koppla ur apparaten, anslut den igen

Etterfylling av vann
Fyll på vatten

Ytelse stemmer ikke
Kapaciteten stammer inte

Lufta er metta. Lukk vinduet
Luften är mättad. Stäng fönstret

Apparatet slår seg ikke på
Apparaten kan inte slås på

Sett husets overdel korrekt på
Montera höljets ovandel korrekt

Kople apparatets støpsel korrekt til
Anslut nätapparatet korrekt

Bruk
Användningsområden

1 Still apparatet jevnt / stabilt
Ställ apparaten vertikalt och stabilt

2 Kontroller korrekt posisjon av filterkassetten/Clean Cube
Filterkassetten korrekte placering / kontrollera Clean Cube

3 Sett overdelen fullstendig på
Montera på ovandelen fullstendig

4 Forsiktig fyll på vann
Fyll forsiktig med vann

5 Stikk inn støpselet
Sätt i nätkontakten

Vær oppmerksom på at overflaten er stabil og vannfast
Beakta stabilitet og vattenfast yta

Filterkassetten må være helt satt inn
Filterkassetten ska vara helt inmonterad

Ikke fyll over "maks". Du må tømme vannet og rengjøre tanken hver 72 time.
Fyll inte över "max". Töm ut vattnet efter 72 timmar och rengör tanken.

6 Skru på apparatet
Slå på apparaten

7 Velg ytelsesnivå
Välj kapacitetssteg

8 Still inn timeren
Ställ in timern

9 Skru på- / av alle LED lysene
Slå på / av alla LED:s

10 Velg automatisk modus
Välj automatiskt läge

Tilleggs innstillinger
Valfria inställningar

Etter at apparatet blir slått på veksler det til ytelsesnivå 1
Apparaten kopplar efter påslagning om till kapacitetssteg 1

Apparatet skruer seg automatisk av etterpå
Apparaten stängs sedan automatiskt av

OK å tørke
OK att torka
ingen vann
inget vatten

Rengjøring
Rengöring

1 Koble fra apparatet
Koppla ur apparaten

2 Ta av overdelen / filterkassetten
Lyft ut ovandelen / filterkassetten

3 Tøm vanntanken/rengjør
Töm/rengör vattentanken

4 Erstatt tilbehøret regelmessig
Byt regelbundet ut tillbehören

5 Tørk tørt av overdelen
Torka av ovandelen

6 Sett sammen apparatet
Montera ihop apparaten

Ikke bruk skummende rengjøringsmidler
Använd inte slipande rengöringsmedel

Husets underdel tåler oppvaskmaskinen
Höljets underdel är diskmaskinsäker

Fjern Clean Cube
Ta fram Clean Cube



Avkalk regelmessig
Avkalka regelbundet

Ikke dypp overdelen i vann
Sänke inte ned ovandelen i vatten

Sett inn filterkassetten / Clean Cube
Sätt i filterkassetten / Clean Cube

Fjern beskyttelsesgitteret:
Ta av skyddsgallret:


Løse skruene (●) og klips gitteret forsiktig av. Omvendt montering...
Lossa skruv (●) och gallret försiktigt. Montera med omvärd ordningsföljd...

Konto erstellen
Create account
Créer un compte
Create an account

App downloaden, installieren und öffnen
Download, install and open the app
Télécharger, installer et ouvrir l'application
Scaricare, installare e aprire l'app

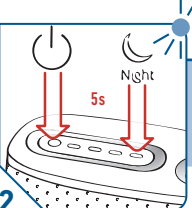

- Anweisungen der App befolgen
Follow the instructions of the app
- Suivre les instructions de l'application
Seguire le istruzioni dell'app

Crear una cuenta
Account aanmaken
Luo tili Luo tili
Opret konto

Descargar, instalar y abrir la aplicación
App downloaden, installeren en openen
Lataa, asenna ja avaa sovellus
Download, installer og åbn app

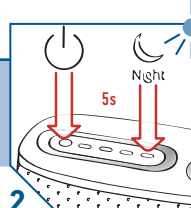
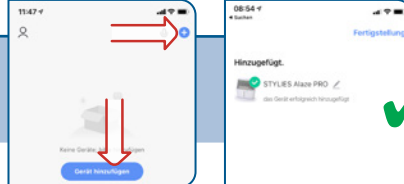
- Seguir las instrucciones de la aplicación
Instructies van de app opvolgen
- Seuraa sovelluksen ohjeita
Følg anvisningerne i appen

Gerät hinzufügen
Add device
Ajouter un appareil
Aggiungere l'apparecchio

5s gedrückt halten!
Press and hold for 5s!
Maintenir la touche enfoncée pendant 5s!
Tenere premuto 5 secondi!

- Gerät sollte automatisch erkannt werden. Optional das Gerät manuel hinzufügen. Anweisungen der App befolgen.
Device should be detected automatically. Optionally, add the device manually. Follow the instructions of the app.
- L'appareil devrait être détecté automatiquement. En option: ajouter l'appareil manuellement.
Suivre les instructions de l'application.
L'apparecchio dovrebbe venire riconosciuto automaticamente. Opzionalmente aggiungere l'apparecchio manualmente. Seguire le istruzioni dell'app.

Agregar aparato
Apparaat toevoegen
Lisää laite
Tilføj enhed

Mantener pulsado durante 5s!
5s ingedrukt houden!
Pidä painettuna 5 s!
Hold trykket i 5sek.!

- El aparato debería detectarse automáticamente. Opcionalmente, agregar el aparato de forma manual.
Seguir las instrucciones de la aplicación.
- Apparaat wordt automatisch herkend. Optioneel het apparaat handmatig toevoegen. Instructies van de app opvolgen.
Laitte tunnustetaan tavallisesti automaattisesti. Voit lisätä laitteen myös manuaalisesti. Seuraa sovelluksen ohjeita.
Enheden bør opdages automatisk Tilføj evt. enheden manuelt. Følg anvisningerne i appen.

*** Gerät steuern**
Control the device
Contrôler l'appareil
Controllare l'apparecchio

* Änderungen in Design, Funktionsumfang sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
We reserve the right to make changes to the design or range of functions and admit no liability for errors.
Sous réserve de modifications concernant la conception, l'étendue des fonctions et d'erreurs.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design, nell'ambito delle funzioni e degli errori.

*** Controlar el aparato**
Apparaat besturen
Ohjaa laitetta
Styr enhed

* Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, la gama de funciones, así como eventuales errores u omisiones.
Wijzigingen in design, functionaliteit en fouten behouden wij het recht voor.
Pidätämme itsellemme oikeuden muotoilun ja toimintojen laajuuden muutoksiin sekä virheisiin.
Vi forbeholder os ret til ændringer i design, funktioner og fejl.

Weitere Funktionen | Other functions | Autres fonctions | Altre funzioni

- Automodus Ein / Aus
Auto mode On / Off
Mode auto marche/arrêt
Modalità automatica on/ off
- Kindersicherung
Child lock
Sécurité enfants
Protezione per bambini
- Zeitschaltuhr
Timer
Minuterie
Timer
- LED-Licht
LED light
Lumière LED
Luce LED
- Filter / CLEAN CUBE / Zeitschaltuhr zurücksetzen
Reset filter / CLEAN CUBE / timer
Réinitialiser filtre / CLEAN CUBE / minuterie
Filtro / CLEAN CUBE / timer ripristina

Otras funciones | Overige functies | Muut toiminnot | Yderligere funktioner

- Modo automático act./desact.
Automatische modus Aan / Uit
Automaattinen tila päällä / pois päältä
Automodus til/fra
- Reijo programador
Tijdschakelklok
Ajastin
Tidsindstillingsur
- Seguro para niños
Kinderbeveiliging
Lapsilukko
Børnesikring
- Luz LED
LED-licht
LED-valo
LED-lys
- Restablecer filtro / CLEAN CUBE / reloj programador
Filter / CLEAN CUBE / tijdschakelklok resetten
Aseta CLEAN CUBE -laitteen / suodatin / ajastin takaisin paikoilleen
Nulstil filter/Clean Cube/tidsindstillingsur

Anzeige Luftfeuchtigkeit
Humidity display
Affichage de l'humidité de l'air
Indicatore umidità dell'aria

Ein / Aus
On / Off
Marche / Arrêt
On/off

Leistungsstufe
Power stage
Niveau de puissance
Livello di potenza

Indicación de humedad del aire
Weergave luchtvochtigheid
Ilmankosteuden osoitin
Visning luftfugtighed

Act. / Desact.
Aan / Uit
Päällä / pois päältä
Til/fra

Nivel de potencia
Vermogensniveau
Tehotaso
Effektrin



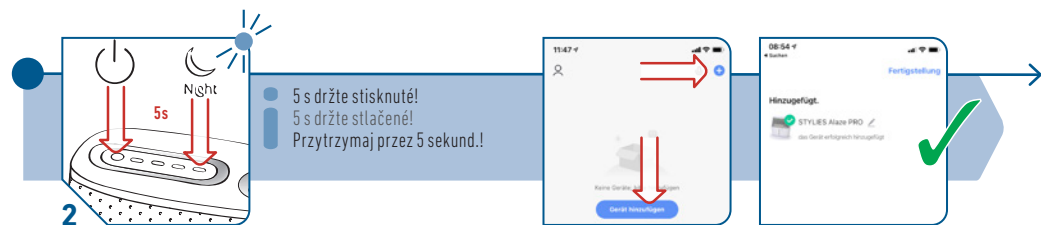
1
Stáhněte, nainstalujte a otevřete aplikaci
Stiahnite, inštalujte a otvorte aplikáciu
Pobranie, zainstalovanie i otvorenie aplikacji

- Postupujte podle pokynů v aplikaci
- Postupujte podľa instrukcií aplikácie
- Postępowanie zgodnie z instrukcjami aplikacji



1
Last ned appen, installer og åpne
Ladda ned, installera och öppna appar

- Følg anvisningene i appen
- Följ anvisningarna i appen



2
Připojit přístroj
Přidajte prístroj
Dodanie urządzenia

- 5 s držte stisknuté!
5 s držte stlačené!
Przytrzymaj przez 5 sekund.!
- Přístroj by měl být rozpoznán automaticky. V případě potřeby můžete přístroj připojit ručně. Postupujte podle pokynů v aplikaci.
- Přístroj by sa mal rozpoznať automaticky. Prípadne môžete prístroj pridať ručne. Postupujte podľa instrukcií aplikácie. Urządzenie powinno zostać rozpoznane automatycznie. Opcjonalnie można dodać urządzenie ręcznie. Postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji.



2
Legg apparatet til
Lägg till apparaten

- Tryck in i 5 s!
Håll den intryckt i 5s!
- Apparatet skal automatisk bli gjenkjent. Tilleggsapparater må legges til manuelt. Følg anvisningene i appen.
- Apparaten bör identifieras automatiskt. Alternativt kan du lägga till apparaten manuellt.
- Följ anvisningarna i appen.

* Ovládání přístroje
Ovládajte prístroj
Sterowanie urządzenia

* Vyhrazujeme si právo provádět změny v designu, rozsahu funkcí a rovněž případné chyby. Vyhrazujeme si právo na zmeny v dizajne, rozsahu funkcií a chyby. Zastrzegamy sobie prawo do zmian wzornictwa, zakresu funkcjonalnego oraz pomyłek w tekście.

* Lagre apparatet
Manövrera apparaten

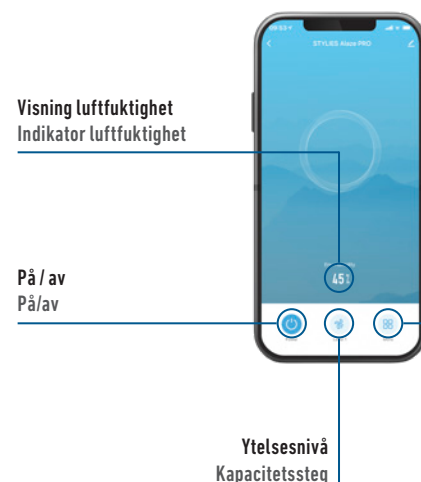
* Vi forbeholder oss retten til endringer i design, funksjonsomfang så vel som feil. Vi förbehåller rätten till ändringar i design, funktionsomfattning såväl som misstag.

Další funkce | Další funkcie | Pozostałe funkcje

- Automatický režim zap./vyp. Vypnutie/zapnutie automatického režimu Automatyczny tryb pracy Zał / Wyt
- Časovač Spínacie hodiny Zegar sterujący
- Dětská pojistka Detská bezpečnostná poistka Zabezpečenie przed dziećmi
- Osvětlení LED Světlo LED Światło LED
- Resetovat filtr / CLEAN CUBE časovač Vynuňte filter / CLEAN CUBE spínacie hodiny Resetowanie filtra / CLEAN CUBE zegar sterujący

Videre funksjoner | Övriga funktioner

- Automatick modus på / av Autoläge På / Av
- Tidsbryter Timer
- Barnesikring Barnsäkring
- LED-lys LED-belysning
- Sett tilbake filteret / CLEAN CUBE / tidsbryter Återställ filter / CLEAN CUBE / timer





Coplax AG

Tramweg 35

CH-6414 Oberarth

Tel. +41 41 766 83 30

Fax +41 41 766 83 31

info@coplax.ch